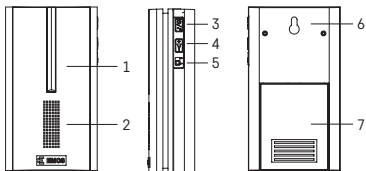


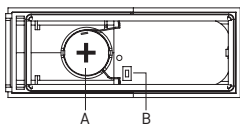
# P5763RN

GB	Replacement Wireless Chime & Signal Extender
CZ	Náhradní bezdrátový zvonek & prodlužovač signálu
SK	Náhradný bezdrôtový zvonček & predlžovač signálu
PL	Dodatkowy dzwonek bezprzewodowy & repeater sygnału
HU	Tartalék vezeték nélküli csengő és jelismétlő
SI	Nadomestni brezžični zvonec in ojačevalnik signala
RS HR BA ME	Zamjensko bežično zvono i repetitor signala
DE	Drahtlose Klingel und Signalverlängerung
UA	Запасний бездротовий дзвінок & подовжувач для сигналу
RO MD	Sonerie fără fir de rezervă & prelungitor de semnal
LT	Atsarginis belaidis skambutis ir signalo plėstuvus
LV	Rezerves bezvadu zvans un signāla pastiprinātājs
EE	Juhtmevaba uksekell ja signaali pikendaja
BG	Резервен безжичен звънец и усилвател на сигнал
FR BE	Carillon sans fil de rechange & prolongateur de portée
IT	Campanello senza fili di ricambio & ripetitore di segnale
NL	Vervangende draadloze deurbel & signaalverlenger
ES	Timbre inalámbrico de recambio & repetidor de señal

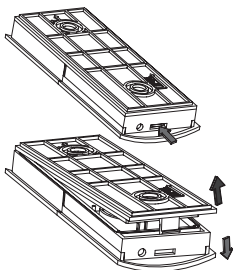
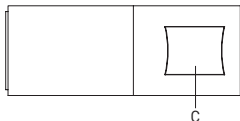




1



2



3

## GB | Replacement Wireless Chime & Signal Extender

### Use:

A) can be used as a replacement/supplemental chime for button P5760T/  
doorchime set P5760, P5763, P5760N, P5763N

or

B) can be used as a signal extender.

For proper usage of the wireless doorchime, read the instruction manual thoroughly.

### Specifications

Transmission range: up to 180 m in an open area (can drop down to one fifth  
in a built-up area)

Button: water resistant; enclosure IP44

Pairing of chime with buttons: self-learning function (generation of unique  
pairing code)

Pairing capacity: max. 8 buttons per 1 chime

Number of ringtones: 16

Transmission frequency: 433.92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Chime power supply: 3× 1.5 V AA batteries

Button power supply: 1× 3 V battery (type CR2032)

Includes: double-sided adhesive tape, screws

### Chime & Signal Extender Description, See Fig. 1

1 – chime LED

2 – speaker

3 – ringing mode button

4 – volume settings button

5 – repeater button (signal repeating)

6 – opening for hanging on a wall

7 – battery compartment

### Button Description (Not Included), See Fig. 2

A – battery

B – button for changing ringtone/erasing memory of paired buttons

C – ring button/LED

### Opening the Rear Cover of the Button, See Fig. 3

## GENERAL SETTINGS

### Ringtone Selection

You can change the ringtone at any time (except for when the doorbell is in self-learning mode).

The pairing of the chime with the button is not affected by ringtone change.

1. Remove the rear cover by inserting a screwdriver into the hole on the side of the button.
2. Repeatedly press the B button on the printed circuit of the button. Each press will play a different ringtone.
3. You can set a different ringtone for each paired button to better identify which button was pressed to ring the chime.
4. Re-assemble the button.

### Setting Chime Volume

Repeatedly press the  button located on the side of the chime.

Each press will set a different volume level in the following order:

100 % - 75 % - 50 % - 25 % - 0 % - 25 % - 50 % - 75 % - 100 %

### Setting Ringing Mode

Repeatedly press the  button located on the side of the chime.

Each press sets a different ringing mode:

1. Acoustic signalisation only
2. Optical signalisation only
3. Acoustic + optical signalisation

*Note: Acoustic + optical signalisation is the default ringing mode.*

This mode will be set automatically if power supply to the chime is interrupted.

### Indication of Low Battery in the Chime & Signal Extender

If a red LED is constantly glowing on the chime, it means the batteries are flat.

Replace the chime batteries with new ones as soon as possible.

## USAGE AS A REPLACEMENT/SUPPLEMENTAL CHIME

### Pairing the Button with the Chime

1. Remove the rear cover of the button by inserting a screwdriver into the hole on the side (see Fig. 3). Insert a 3 V battery, type CR2032, into the button. When inserting the battery, make sure to observe correct polarity (+ polarity up)!
2. Insert 3× 1.5 V AA batteries into the battery compartment of the doorbell (use alkaline batteries only). You will hear a "ding dong" tone.

The chime automatically switches to self-learning mode which lasts for 60 seconds.

3. During these 60 seconds, press the button you want to pair with the chime. If the chime receives signal from the button, a tone will sound, the button will pair with the chime and the self-learning mode will automatically end.
4. For pairing multiple buttons, repeat steps 1 to 3.

*Note: Before pairing each button, the chime must be put into self-learning mode – remove and reinsert 3× 1.5 V AA batteries.*

You can pair a maximum of 8 buttons per chime this way.

*Note: The chime has an internal memory where it stores the codes of the currently paired buttons for cases of power failure. Once power supply to the chime is restored, the chime will automatically enter self-learning mode for 60 seconds. However, if no signal is received within these 60 seconds (new pairing is not performed), the chime will automatically load the codes of the previously paired buttons after self-learning mode ends. There is thus no need to pair buttons again after a power failure.*

### **Wiping the Memory of Paired Buttons**

1. Remove the rear cover of the button by inserting a screwdriver into the hole on the side.
2. Set the chime to pairing mode – remove and reinsert batteries – a tone will sound.
3. Press button B in the battery compartment of the button within 60 seconds since reinserting the batteries into the chime – the LED indicator on the chime and the button will flash and a tone will sound. This will erase the memory of ALL paired buttons.
4. Re-assemble the button.

### **USAGE AS A SIGNAL EXTENDER**

Signal transmission may be unreliable if the chime is too far away from the button or if there is a source of electromagnetic interference in the vicinity.


The signal extender mode serves to extend the range of the chime.

#### **Setting Signal Extender Mode**

First pair the basic set of receiver (1st in order) + button.

Set a new receiver (2nd in order) to self-learning mode – insert 3× 1.5 V AA batteries.

The new receiver will be in pairing mode for 60 seconds.

Switch the  button on the first receiver to position I; the receiver will send a signal to the second receiver.


The second receiver will receive the signal and the LED will flash + a tone will sound. Both receivers are now interconnected.

When the outdoor button is pushed, the first receiver will ring first, then forward the signal to the second receiver, which will then also ring.

All paired receivers will play the same ringtone upon ringing.

Repeater mode is indicated upon sending signal to the next receiver by flashing of red LED.


You can pair an unlimited number of receivers into repeater mode.

Repeat the same procedure (activating pairing mode) for pairing each additional new receiver and the last receiver in the line (switching the  button to position I).

All paired receivers are in parallel connection.

It is thus necessary that each paired receiver is powered throughout the entire course of its operation for the signal extender function to work properly.

### Deactivating Signal Extender Mode

Switch the  button to position 0 on the chosen receiver.

The receiver will not forward signal to other paired receivers in the line upon ringing – the receivers after it will not ring.

### Installing the Chime (Receiver)

1. The chime is designed for indoor use only and is powered by 3× 1.5 V AA batteries.
2. The transmission range (max. 180 m) is influenced by local conditions, such as the number of walls through which the signal passes, metal door frames and other elements which affect the transmission of radio signals (presence of other radio devices operating at a similar frequency, such as wireless thermometers, gate controls etc.). Transmission range can decrease drastically due to these factors.

### Troubleshooting

The chime is not ringing:

- The chime may be out of range.
  - Change the distance between the button and the doorbell; the range may be affected by local conditions.
- The chime battery may be flat.
  - Replace the battery. Make sure it has the correct polarity. Pair the button with the chime again.
- The chime is not powered. The batteries in the chime may be flat.
  - Replace the batteries. Make sure it has the correct polarity. Pair the button with the chime again.

## Upkeep and Maintenance

The wireless digital doorchime is a sensitive electronic device. Therefore, it is necessary to observe the following precautions:

- The chime (receiver) is designed for interior use in dry environments only.
- Periodically check the functionality of the doorchime button and replace the batteries in time. Use only quality 1.5 V alkaline batteries with the prescribed parameters.
- Do not use rechargeable 1.2 V batteries, as these may cause the wireless connection to not function.
- When the doorchime is not used for a long time, remove the battery from the doorchime button.
- Do not throw batteries into fire, disassemble or short-circuit.
- Keep out of reach of children. Ingestion can lead to chemical poisoning, soft tissue perforation and death. Severe poisoning may occur within two hours of trouble. Seek immediate medical attention.
- Do not expose the chime to excessive vibrations and shocks.
- Do not expose the chime to excessive heat and direct sunlight or moisture.
- For cleaning, use a slightly moistened cloth with a small amount of detergent; do not use aggressive cleaning agents or solvents.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or whose lack of experience or knowledge prevents them from using it safely. Such persons should be instructed as to how to use the device and supervised by a person responsible for their safety. Children must always be supervised and must never play with the device.

Hereby, EMOS spol. s r. o. declares that the radio equipment type P5763RN is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.emos.eu/download>.

## CZ | Náhradní bezdrátový zvonek & prodlužovač signálu

### Použití:

A) lze použít jako náhradní/doplňkový zvonek pro tlačítko P5760T/set zvonku P5760, P5763, P5760N, P5763N

nebo

B) lze použít jako prodlužovač signálu.

Pro správné použití bezdrátového zvonku si pečlivě prostudujte návod k použití.

## Specifikace

Dosah vysílání: až 180 m ve volném prostoru (v zastavěném prostoru může klesnout až na pětinu)

Tlačítko: voděodolné; krytí IP44

Párování zvonku s tlačítky: funkce „self-learning“ (vygenerování vlastního párovacího kódu)

Kapacita párování: max. 8 tlačítek na 1 zvonek

Počet melodií: 16

Frekvence přenosu: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Napájení zvonku: 3× 1,5 V AA baterie

Napájení tlačítka: 1× 3 V baterie (typ CR2032)

Součást dodávky: oboustranná lepicí páska, šroubky

**Popis zvonku & prodlužovače signálu, viz obr. 1**

- 1 – LED dioda zvonku
- 2 – reproduktor
- 3 – tlačítko režimu zvonění
- 4 – tlačítko nastavení hlasitosti
- 5 – tlačítko repeater (opakovač signálu)
- 6 – otvor pro zavěšení na zeď
- 7 – bateriový prostor

**Popis tlačítka (není součástí balení), viz obr. 2**

- A – baterie  
B – tlačítko pro změnu melodie/vymazání paměti napárovaných tlačítek  
C – tlačítko zvonění/LED dioda

**Otevření zadního krytu tlačítka, viz obr. 3**

## OBECNÉ NASTAVENÍ

### Volba vyzváněcí melodie

Změnu melodie vyzvánění je možné provést kdykoli (kromě doby, kdy je zvonek v režimu self-learning).

Spárování tlačítka se zvonkem není změnou melodie ovlivněno.

1. Sejměte zadní část krytu otvorem na boční straně tlačítka pomocí šroubováku.
2. Na plošném spoji tlačítka stiskněte opakovaně tlačítko B, s každým stiskem zazní jiná melodie.
3. Na každém spárovaném tlačítku lze nastavit jinou melodii pro snadnější identifikaci místa, kde je tlačítko umístěno.
4. Tlačítko opět sestavte.



## Nastavení hlasitosti vyzvánění

Stiskněte opakovaně tlačítko  umístěné na boku zvonku. Každým stiskem bude nastavena jiná úroveň hlasitosti v pořadí: 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

## Nastavení režimu vyzvánění

Stiskněte opakovaně tlačítko  umístěné na boku zvonku. Každým stiskem bude nastaven jiný režim zvonění:

1. Pouze akustická signalizace
2. Pouze optická signalizace
3. Akustická + optická signalizace

*Poznámka: Výchozí režim zvonění je Akustická + optická signalizace.*

Tento režim se automaticky nastaví, pokud dojde k přerušení napájení zvonku.

## Indikace slabé baterie ve zvonku & prodlužovači signálu

Jestliže se na zvonku trvale rozsvítí červená led dioda, jsou baterie vybité. Vyměňte co nejdříve baterie ve zvonku za nové.

## POUŽITÍ JAKO NÁHRADNÍ/DOPLŇKOVÝ ZVONEK

### Párování tlačítka se zvonkem

1. Sejměte zadní kryt tlačítka otvorem na boční straně pomocí šroubováku viz „obr. 3“. Vložte do tlačítka baterie 3 V, typ CR2032. Dbejte na správnou polaritu vkládané baterie (+ polarita nahoře)!
2. Vložte do bateriového prostoru zvonku baterie 3× 1,5 V AA (používejte pouze alkalické baterie), zazní melodie „ding dong“. Zvonek automaticky přejde do režimu „self-learning“, který trvá 60 sekund.
3. Během těchto 60 sekund stiskněte tlačítko, které chcete se zvonkem spárovat. Pokud zvonek zachytí signál od tlačítka, zazní melodie, tlačítko je spárované se zvonkem a automaticky se ukončí režim self-learning.
4. Pro párování více tlačítek opakujte pro každé tlačítko postup v bodech 1 až 3.

*Poznámka: Před párováním každého tlačítka je nutné zvonek uvést do režim self-learning – vyjmout a znovu vložit baterie 3× 1,5 V AA.*

Takto můžete spárovat maximálně 8 tlačítek na 1 zvonek.

*Pozn.: Pro případ výpadku elektrické energie obsahuje zvonek vnitřní paměť, do které se ukládají kódy aktuálně spárovaných tlačítek. Při obnově napájení zvonku se automaticky spustí režim „self-learning“ na dobu 60 sekund. Pokud však během těchto 60 sekund není přijat žádný signál (není provedeno nové párování), zvonek si po ukončení režimu „self-learning“ automaticky nahraje kódy předchozích spárovaných tlačítek. Po výpadku elektrické energie tedy není nutné znovu provádět párování.*

## Vymazání paměti napárovaných tlačítek

1. Sejměte zadní kryt tlačítka otvorem na boční straně pomocí šroubováku.
2. Uvedte zvonek do párovacího režimu – vyjměte a znovu vložte baterie – zazní melodie.
3. Do 60 sekund od vložení baterií do zvonku stiskněte tlačítko B v bateriovém prostoru tlačítka, signalizační LED na tlačítku a zvonku blikne a zazní melodie. Paměť VŠECH spárovaných tlačítek bude vymazána.
4. Tlačítko opět sestavte.

## POUŽITÍ JAKO PRODLUŽOVAČ SIGNÁLU

V případě, že je zvonek příliš vzdálen od tlačítka nebo je v blízkosti zdroj elektromagnetického rušení může být přenos signálu nespolehlivý.

Režim prodlužovač signálu slouží k prodloužení dosahu zvonku.

### Nastavení režimu prodlužovač signálu

Nejdříve spárujte základní sadu přijímač (1. v pořadí) + tlačítko.

Uvedte nový přijímač (2. v pořadí) do režimu self-learning – vložte baterie 3× 1,5 V AA.

Nový přijímač bude 60 sekund v režimu párování.

Na prvním přijímači přepněte tlačítko  do polohy I, přijímač pošle signál do druhého přijímače.

Druhý přijímač přijme signál a zabliká LED/zazní melodie, oba přijímače jsou propojeny.

Při následném stisku venkovního tlačítka tak nejdříve zazvoní první přijímač, který přepoše signál do druhého přijímače, který také zazvoní.

Všechny spárované přijímače budou při zazvonění hrát stejnou melodii.

Režim repeater je při odeslání signálu do dalšího přijímače indikován zablikáním červené LED.

Takto je možno spárovat neomezený počet přijímačů do režimu repeater.


Při párování každého dalšího přijímače opakujte stejný postup pro nový přijímač (aktivace párovacího režimu) a posledního přijímače v řadě (přepnutí tlačítka

 do polohy I).

Všechny spárované přijímače jsou zapojeny paralelně.

Pro správnou funkci prodlužovač signálu je tedy nutné, aby každý spárovaný přijímač byl po celou dobu provozu napájen.

### Deaktivace režimu prodlužovač signálu

Přepněte na vybraném přijímači tlačítko  do polohy 0.

Při zazvonění tak přijímač nepřeše signál do dalších spárovaných přijímačů v řadě – nebudou zvonit.

## Instalace zvonku (přijímače)

1. Zvonek je určen jen pro vnitřní použití, je napájen 3× 1,5 V AA bateriemi.
2. Dosah vysílání (max. 180 m) je ovlivněn místními podmínkami, například počtem zdí, přes které musí signál projít, kovovými zárubněmi dveří a jinými prvky, které mají vliv na přenos rádiového signálu (přítomnost jiných rádiových prostředků pracujících na podobném kmitočtu, např. bezdrátové teploměry, ovladače vrat apod.). Dosah vysílání může vlivem těchto faktorů rapidně poklesnout.

## Řešení problémů

Zvonek nezvoní:

- Zvonek může být mimo daný dosah.
  - Upravte vzdálenost mezi tlačítkem zvonku a domovním zvonkem, dosah může být ovlivněn místními podmínkami.
- V tlačítku zvonku může být vybitá baterie.
  - Vyměňte baterii, při tom dbejte na správnou polaritu vkládané baterie. Proved'te nové párování tlačítka se zvonkem.
- Domovní zvonek nemá napájení. Ve zvonku mohou být vybité baterie.
  - Vyměňte baterie, při tom dbejte na správnou polaritu vkládaných baterií. Proved'te nové párování tlačítka se zvonkem.

## Péče a údržba

Bezdrátový digitální domovní zvonek je citlivé elektronické zařízení, proto dodržujte následující opatření:

- Zvonek (přijímač) je určen jen pro vnitřní použití v suchých prostorách.
- Občas zkontrolujte činnost tlačítka zvonku a včas vyměňte baterie. Používejte pouze kvalitní 1,5V alkalické baterie o předepsaných parametrech.
- Nepoužívejte nabíjecí 1,2V baterie, mohou způsobit nefunkčnost bezdrátového spojení.
- Nepoužíváte-li zvonek delší dobu, vyjměte baterii z tlačítka zvonku.
- Baterie nevhazujte do ohně, nerozebírejte je ani nezkratujte.
- Uchovávejte mimo dosah dětí. Požití může vést k otravě chemikáliemi, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžká otrava může nastat do dvou hodin od vzniku potíží. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrným otřesům a úderům.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrné teplotě a přímému slunečnímu svitu nebo vlhkosti.
- Pro čištění použijte jemně navlhčený hadřík s trochou saponátu, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

Tímto EMOS spol. s r. o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení P5763RN je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách <http://www.emos.eu/download>. Zařízení lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/07.2021-8 v platném znění.

## SK | Náhradný bezdrôtový zvonček & predlžovač signálu

### Použitie:

A) možno použiť ako náhradný/doplňkový zvonček pre tlačidlo P5760T/set zvončeka P5760, P5763, P5760N, P5763N

alebo

B) možno použiť ako predlžovač signálu.

Pre správne použitie bezdrôtového zvončeka si pozorne preštudujte návod na použitie.

### Špecifikácia

Dosah vysielania: až 180 m vo voľnom priestore (v zastavanom priestore môže klesnúť až na päťinu)

Tlačidlo: vodeodolné; krytie IP44

Párovanie zvončeka s tlačidlami: funkcia „self-learning“ (vygenerovanie vlastného párovacieho kódu)

Kapacita párovania: max. 8 tlačidiel na 1 zvonček

Počet melódií: 16

Frekvencia prenosu: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Napájanie zvončeka: 3× 1,5 V AA batérie

Napájanie tlačidla: 1× 3 V batéria (typ CR2032)

Súčasť dodávky: obojstranná lepiaca páska, skrutky

**Popis zvončeka & predlžovača signálu, pozri obr. 1**

1 – LED dióda zvončeka

2 – reproduktor

3 – tlačidlo režimu zvonenia

4 – tlačidlo nastavenia hlasitosti

5 – tlačidlo repeater (opakovač signálu)

6 – otvor pre zavesenie na stenu

7 – batériový priestor

**Popis tlačidla (nie je súčasťou balenia), pozri obr. 2**

A – batéria

B – tlačidlo pre zmenu melódie/vymazanie pamäte naparovaných tlačidiel

C – tlačidlo zvonenie/LED dióda

**Otvorenie zadného krytu tlačidla, pozri obr. 3**

## VŠEOBECNÉ NASTAVENIA

### Voľba vyzváňacej melódie

Zmenu melódie zvonenia je možné vykonať kedykoľvek (okrem doby, keď je zvonček v režime self-learning).

Spárovanie tlačidla so zvončekom nie je zmenou melódie ovplyvnené.

1. Zložte zadnú časť krytu otvorom na bočnej strane tlačidla pomocou skrutkovača.
2. Na plošnom spoji tlačidla stlačte opakovane tlačidlo B, s každým stlačením zaznie iná melódia.
3. Na každom spárovanom tlačidle možno nastaviť inú melódiu pre ľahšiu identifikáciu miesta, kde je tlačidlo umiestnené.
4. Tlačidlo opäť zostavte.

### Nastavenie hlasitosti vyzváňania

Stlačte opakovane tlačidlo  umiestnené na boku zvončeka.

Každým stlačením bude nastavená iná úroveň hlasitosti v poradí:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

### Nastavenie režimu vyzváňania

Stlačte opakovane tlačidlo  umiestnené na boku zvončeka.

Každým stlačením bude nastavený iný režim zvonenia:

1. Iba akustická signalizácia
2. Iba optická signalizácia
3. Akustická + optická signalizácia

*Poznámka: Predvolený režim zvonenia je Akustická + optická signalizácia.*

Tento režim sa automaticky nastaví, keď dôjde k prerušeniu napájania zvončeka.

### Indikácia slabých batérií vo zvončeku & predlžovača signálu

Ak sa na zvončeku trvalo rozsvieti červená LED dióda, sú batérie vybité.

Vymeňte čo najskôr batérie vo zvončeku za nové.

## POUŽITIE AKO NÁHRADNÝ/DOPLNKOVÝ ZVONČEK

### Párovanie tlačidla so zvončekom

1. Zložte zadný kryt tlačidla otvorom na bočnej strane pomocou skrutkovača pozri „obr. 3“.  
Vložte do tlačidla 3 V batériu, typ CR2032. Dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie (+ polarita hore)!
2. Vložte do batériového priestoru zvončeka 3× 1,5 V AA batérie (používajte iba alkalické batérie), zaznie melódia „ding dong“.  
Zvonček automaticky prejde do režimu „self-learning“, ktorý trvá 60 sekúnd.
3. Počas týchto 60 sekúnd stlačte tlačidlo, ktoré chcete so zvončekom spárovať. Ak zvonček zachytí signál od tlačidla, zaznie melódia, tlačidlo je spárované so zvončekom a automaticky sa ukončí režim self-learning.
4. Pre párovanie viacerých tlačidiel zopakujte pre každé tlačidlo postup v bodoch 1 až 3.

*Poznámka: Pred párovaním každého tlačidla je nutné zvonček uviesť do režimu self-learning – vybrať a znovu vložiť 3× 1,5 V AA batérie.*

Takto môžete spárovať maximálne 8 tlačidiel na 1 zvonček.

*Pozn.: Pre prípad výpadku elektrickej energie obsahuje zvonček vnútornú pamäť, do ktorej sa ukladajú kódy aktuálne spárovaných tlačidiel. Pri obnovení napájania zvončeka sa automaticky spustí režim „self-learning“ na dobu 60 sekúnd. Ak však počas týchto 60 sekúnd nie je žiadny signál (nie je vykonané nové párovanie), zvonček si po ukončení režimu „self-learning“ automaticky nahrá kódy predchádzajúcich spárovaných tlačidiel. Po výpadku elektrickej energie teda nie je nutné znovu vykonať párovanie.*

### Vymazanie pamäte naparovaných tlačidiel

1. Zložte zadný kryt tlačidla otvorom na bočnej strane pomocou skrutkovača.
2. Uveďte zvonček do párovacieho režimu – vyberte a znovu vložte batérie – zaznie melódia.
3. Do 60 sekúnd od vloženia batérií do zvončeka stlačte tlačidlo B v batériovom priestore tlačidla, signalizačná LED na tlačidle a zvončeku blikne a zaznie melódia.  
Pamäť VŠETKÝCH spárovaných tlačidiel bude vymazaná.
4. Tlačidlo opäť zostavte.

### POUŽITIE AKO PREDLŽOVAČ SIGNÁLU

V prípade, že je zvonček príliš vzdialený od tlačidla alebo je v blízkosti zdroj elektromagnetického rušenia môže byť prenos signálu nespoľahlivý. Režim predlžovač signálu slúži na predĺženie dosahu zvončeka.

## Nastavenie režimu predlžovač signálu

Najskôr spárujte základnú sadu prijímač (1. v poradí) + tlačidlo.

Uveďte nový prijímač (2. v poradí) do režimu self-learning – vložte 3× 1,5 V AA batérie.

Nový prijímač bude 60 sekúnd v režime párovania.

Na prvom prijímači prepnite tlačidlo  do polohy I, prijímač pošle signál do druhého prijímača.


Druhý prijímač prijme signál a zabliká LED/zaznie melódia, oba prijímače sú prepojené.

Pri následnom stlačení vonkajšieho tlačidla tak najskôr zazvoní prvý prijímač, ktorý prepošle signál do druhého prijímača, ktorý tiež zazvoní.

Všetky spárované prijímače budú pri zazvonení hrať rovnakú melódiu.

Režim repeater je pri odoslaní signálu do ďalšieho prijímača indikovaný zablikaním červenej LED.

Takto je možné spárovať neobmedzený počet prijímačov do režimu repeater.

Pri párovaní každého ďalšieho prijímača opakujte rovnaký postup pre nový prijímač (aktivácia párovacieho režimu) a posledného prijímača v rade (prepnutie tlačidla  do polohy I).

Všetky spárované prijímače sú zapojené paralelne.

Pre správnu funkciu predlžovač signálu je teda nutné, aby každý spárovaný prijímač bol po celý čas prevádzky napájaný.

## Deaktivácia režimu predlžovač signálu

Prepnite na vybranom prijímači tlačidlo  do polohy 0.

Pri zazvonení tak prijímač neprepošle signál do ďalších spárovaných prijímačov v rade – nebudú zvonieť.

## Inštalácia zvončeka (prijímača)

1. Zvonček je určený len pre vnútorné použitie, je napájaný 3× 1,5 V AA batériami.
2. Dosah vysielania (max. 180 m) je ovplyvnený miestnymi podmienkami, napríklad počtom stien, cez ktoré musí signál prejsť, kovovými zárubňami dverí a inými prvkami, ktoré majú vplyv na prenos rádiového signálu (prítomnosť iných rádiových prostriedkov pracujúcich na podobnom kmitočte, napr. bezdrôtové teplomery, ovládače brán a pod.). Dosah vysielania môže vplyvom týchto faktorov rapídne poklesnúť.

## Riešenie problémov

Zvonček nezvoní:

- Zvonček môže byť mimo daný dosah.
- Upravte vzdialenosť medzi tlačidlom zvončeka a domovým zvončekom, dosah môže byť ovplyvnený miestnymi podmienkami.

- V tlačidlo zvončeka môže byť vybitá batéria.
  - Vymeňte batériu, dbajte pri tom na správnu polaritu vkladanej batérie. Preveďte nové párovanie tlačidla so zvončekom.
- Domový zvonček nemá napájanie. Vo zvončeku môžu byť vybité batérie.
  - Vymeňte batérie, dbajte pri tom na správnu polaritu vkladanych batérií. Preveďte nové párovanie tlačidla so zvončekom.

## Starostlivosť a údržba

Bezdrôtový digitálny domový zvonček je citlivé elektronické zariadenie, preto dodržujte nasledujúce opatrenia:

- Zvonček (prijímač) je určený len pre vnútorné použitie v suchých priestoroch.
- Občas skontrolujte činnosť tlačidla zvončeka a včas vymeňte batérie. Používajte len kvalitné 1,5 V alkalické batérie o predpísaných parametroch.
- Nepoužívajte nabíjacie 1,2V batérie, môžu spôsobiť nefunkčnosť bezdrôtového spojenia.
- Ak nepoužívate zvonček dlhšiu dobu, vyberte batériu z tlačidla zvončeka.
- Batérie nevhadzujte do ohňa, nerozoberajte ani neskratujte.
- Uchovávajte mimo dosahu detí. Prehltnutie môže viesť k otrave chemikáliami, perforácii mäkkých tkanív a smrti. Ťažká otrava môže nastať do dvoch hodín od vzniku ťažkostí. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmerným otrasom a úderom.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmernej teplote a priamemu slnečnému svitu alebo vlhkosti.
- Na čistenie použite jemne navlhčenú handričku s trochou saponátu, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

EMOS spol. s r. o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu P5763RN je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.emos.eu/download>.



## PL | Dodatkowy dzwonek bezprzewodowy & repeater sygnału

### Przeznaczenie:

A) można wykorzystać, jako dzwonek zamienny/dodatkowy do współpracy z przyciskiem P5760T/kompletem dzwonka P5760, P5763, P5760N, P5763N albo

B) można wykorzystać, jako repeater sygnału.

Aby poprawnie korzystać z dzwonka bezprzewodowego prosimy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania.

### Specyfikacja

Zasięg nadawania: do 180 m na wolnej przestrzeni (w przestrzeni wypełnionej różnymi przedmiotami może spaść nawet do jednej piątej tej odległości)

Przycisk wodoodporny; stopień ochrony IP44

Parowanie dzwonka z przyciskami: funkcja „self-learning” (generowanie własnego kodu do parowania)

Możliwości parowania: maksymalnie 8 przycisków na 1 dzwonek

Liczba melodyjek: 16

Częstotliwość transmisji: 433,92 MHz, 10 mW ERP maks.

Zasilanie dzwonka: baterie 3× 1,5 V AA

Zasilanie przycisku: bateria: 1× 3 V (typ CR2032)

Część kompletu: dwustronna taśma klejąca, 2 wkręty

### Opis dzwonka & repeatera sygnału, patrz Rys. 1

1 – dioda LED dzwonka

2 – głośnik

3 – przycisk trybu dzwonienia

4 – przycisk do ustawiania głośności

5 – przycisk repeater (retransmisja sygnału)

6 – otwór do zawieszania na ścianie

7 – pojemnik na baterie

### Opis przycisku (nie wchodzi w skład kompletu), patrz Rys. 2

A – baterie

B – przycisk do zmiany melodyjki/kasowania pamięci sparowanych przycisków

C – przycisk dzwonienia/dioda LED

### Otwieranie tylnej części obudowy przycisku, patrz Rys. 3

## OGÓLNE USTAWIENIA

### Wybór odtwarzanej melodyjki

Zmiana odtwarzanej melodyjki może być dokonana w dowolnej chwili (oprócz czasu, w którym dzwonek jest w trybie self-learning).

Sparowanie przycisku z dzwonkiem nie wpływa na zmianę melodyjki.

1. Za pomocą wkrętaka zdejmujemy tylną część obudowy korzystając z otworu w jego bocznej części.
2. Na płytce drukowanej w przycisku naciskamy kolejno przycisk B, po każdym naciśnięciu przycisku odtwarzana jest inna melodyjka.
3. Na każdym sparowanym przycisku można ustawić inną melodyjkę dla ułatwienia identyfikacji miejsca, w którym umieszczony jest przycisk.
4. Przycisk montujemy z powrotem.

### Ustawienie głośności dzwonienia

Naciskamy kolejno przycisk  umieszczony na boku dzwonka.

Każde naciśnięcie przycisku ustawia inny poziom głośności w kolejności:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

### Ustawianie trybu dzwonienia

Naciskamy kolejno przycisk  umieszczony na boku dzwonka.

Każde kolejne naciśnięcie ustawia inny tryb dzwonienia:

1. Tylko sygnalizacja akustyczna
2. Tylko sygnalizacja optyczna
3. Sygnalizacja akustyczna + optyczna

*Uwaga: Trybem wyjściowym dzwonka jest sygnalizacja akustyczna + optyczna.*

Ten tryb ustawia się automatycznie, jeżeli dojdzie do przerwania zasilania dzwonka.

### Wskaźnik rozładowania baterii w dzwonku & repeaterze sygnału

Jeżeli w dzwonku stale będzie świecić czerwona dioda LED, to baterie są rozładowane.

Baterie w dzwonku wymieniamy jak najszybciej na nowe.

## ZASTOSOWANIE, JAKO DZWONEK ZAMIENNY/DODATKOWY

### Parowanie przycisku z dzwonkiem

1. Za pomocą wkrętaka zdejmujemy tylną część obudowy przycisku korzystając z otworu w jego bocznej części, patrz „Rys. 3”. Do przycisku wkładamy baterię 3 V, typ CR2032. Zachowujemy właściwą polaryzację wkładanej baterii (+ jest na górze)!
2. Do pojemnika na baterie w dzwonku wkładamy baterie 3× 1,5 V AA (korzystamy tylko z baterii alkalicznych), odezwie się melodyjka „ding dong”.

- Dzwonek automatycznie przejdzie do trybu „self-learning”, który trwa 60 sekund.
3. Podczas tych 60 sekund naciskamy przycisk, który chcemy sparować z dzwonkiem. Jeżeli dzwonek odbierze sygnał od przycisku, odezwie się melodyjka, przycisk jest sparowany z dzwonkiem i automatycznie kończy się tryb self-learning.
  4. Aby sparować więcej przycisków powtarzamy dla każdego przycisku procedurę z punktów 1 do 3.

*Uwaga: Przed parowaniem każdego przycisku trzeba dzwonek wprowadzić w tryb self-learning – wyjąć i ponownie włożyć baterie 3× 1,5 V AA.*

W ten sposób można sparować maksymalnie 8 przycisków na 1 dzwonek.

*Uwaga: W przypadku wyłączenia dopływu energii elektrycznej dzwonek korzysta z wewnętrznej pamięci, do której są zapisywane kody aktualnie sparowanych przycisków. Po przywróceniu zasilania dzwonka, automatycznie włącza się tryb „self-learning” na czas 60 sekund. Jeżeli jednak podczas tych 60 sekund nie zostanie odebrany żaden sygnał (nie zostanie wykonane nowe parowanie), dzwonek po zakończeniu trybu „self-learning” automatycznie nagrywa kody poprzednio sparowanych przycisków. Po wyłączeniu dopływu energii elektrycznej nie trzeba ponownie przeprowadzać parowania.*

### **Kasowanie pamięci sparowanych przycisków**

1. Za pomocą wkrętaka zdejmujemy tylną część obudowy korzystając z otworu w jego bocznej części.
2. Wprowadzamy dzwonek do trybu parowania – wyjmujemy i ponownie wkładamy baterie, odezwie się melodyjka.
3. W czasie do 60 sekund od włożenia baterii do dzwonka, naciskamy przycisk B w pojemniku na baterie w przycisku, miga dioda sygnalizacyjna LED w przycisku i w dzwonku, odezwie się melodyjka. Pamięć WSZYSTKICH sparowanych przycisków zostanie skasowana.
4. Przycisk montujemy z powrotem.

### **ZASTOSOWANIE, JAKO REPEATER SYGNAŁU**


W przypadku, gdy dzwonek jest zbyt oddalony od przycisku albo jest w pobliżu źródła zakłóceń elektromagnetycznych, to transmisja sygnału może być niepewna. Tryb repeater służy do przedłużenia zasięgu dzwonka.

#### **Ustawienie trybu repeater**

Najpierw parujemy podstawowy komplet: odbiornik (pierwszy w kolejności) + przycisk.

Następny odbiornik (drugi w kolejności) wprowadzamy do trybu self-learning – wkładamy do niego baterie 3× 1,5 V AA.


Nowy odbiornik będzie przez 60 sekund w trybie parowania.

Na pierwszym odbiorniku przełączamy przycisk  do położenia I, odbiornik wyśle sygnał do drugiego odbiornika.

Drugi odbiornik odbierze sygnał i mignie dioda LED/odezwie się melodyjka, oba odbiorniki są podłączone.

Przy kolejnym naciśnięciu zewnętrznego przycisku najpierw zadzwoni pierwszy odbiornik, który przekaże sygnał do drugiego odbiornika, który również zadzwoni. Wszystkie sparowane odbiorniki przy dzwonieniu będą grać tę samą melodyjkę. Tryb repeater jest przy przesyłaniu sygnału do kolejnego odbiornika, sygnalizowany miganie czerwonej diody LED.


W ten sposób można sparować nieograniczoną liczbę odbiorników do trybu repeater.

Przy parowaniu każdego następnego odbiornika powtarzamy tę samą procedurę dla nowego odbiornika (aktywacja trybu parowania) i ostatniego odbiornika w kolejności (przełączenie przycisku  do położenia I).

Wszystkie sparowane odbiorniki są połączone równolegle.

Do poprawnego działania funkcji repeater jest więc konieczne, aby każdy sparowany odbiornik był przez cały czas zasilany.

## Wyłączenie trybu repeatera sygnału

Na wybranym odbiorniku przełączamy przycisk  do położenia 0.

Przy dzwonieniu ten odbiornik nie prześle sygnału do kolejnych sparowanych po sobie odbiorników – nie będą one dzwonić.

## Instalacja dzwonka (odbiornika)

1. Dzwonek jest przeznaczony tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń i jest zasilany bateriami 3× 1,5 V AA.
2. Zasięg transmisji (maks. 180 m) jest uzależniony od warunków lokalnych, na przykład ilości ścian, przez które sygnał musi przejść, metalowych ościeżnic drzwi i innych elementów, które wpływają na transmisję sygnału radiowego (obecność innych urządzeń radiowych, pracujących na zbliżonej częstotliwości, jak na przykład termometry bezprzewodowe, sterowniki do bram itp.). Zasięg transmisji pod wpływem tych czynników może ulec gwałtownemu zmniejszeniu.

## Rozwiązywanie problemów

Dzwonek nie dzwoni:

- Dzwonek może się znajdować poza zasięgiem nadajnika.
- Trzeba zmienić położenie przycisku do dzwonka w stosunku do dzwonka domowego; zasięg może być też zależny od miejscowych warunków.

- W przycisku dzwonka może być rozładowana bateria.
  - Wymieniamy baterię zachowując poprawną polaryzację wkładanej baterii. Wykonujemy nowe parowanie przycisku z dzwonkiem.
- W dzwonku domowym brak zasilania. W dzwonku mogą być rozładowane baterie.
  - Wymieniamy baterię zachowując poprawną polaryzację wkładanych baterii. Wykonujemy nowe parowanie przycisku z dzwonkiem.

## **Konserwacja i czyszczenie**

Bezprzewodowy cyfrowy dzwonek domowy jest delikatnym urządzeniem elektronicznym i dlatego należy w stosunku do niego przestrzegać następujących zasad:

- Dzwonek (odbiornik) jest przeznaczony do umieszczenia w suchym pomieszczeniu wewnętrznym.
- Co pewien czas trzeba sprawdzić działanie dzwonka i na czas wymieniać baterie. Korzystamy tylko z wysokiej jakości 1,5 V baterii alkalicznych o wymaganych parametrach.
- Nie korzystamy z 1,2 V baterie, przystosowanych do doładowania, ponieważ mogą one uniemożliwić pracę połączenia bezprzewodowego.
- Jeżeli nie korzystamy z dzwonka przez dłuższy czas, to z przycisku dzwonekowego wyjmujemy baterie.
- Nie wrzucać baterii do ognia, nie demontować ani nie powodować zwarcia.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Połknięcie może prowadzić do zatrucia chemicznego, perforacji tkanek miękkich i śmierci. Poważne zatrucie może wystąpić w ciągu dwóch godzin. Należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierne wstrząsy i uderzenia.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierną temperaturę i bezpośrednie działania promieniowania słonecznego albo wilgoci.
- Do czyszczenia stosujemy delikatną, lekko zwilżoną ściereczkę z odrobiną płynu do mycia, nie korzystamy z agresywnych środków do czyszczenia albo z rozpuszczalników.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), którym brak predyspozycji fizycznych, umysłowych albo mentalnych oraz brak wiedzy albo doświadczenia uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego wyrobu, jeżeli nie jest nad nimi sprawowany nadzór albo, jeżeli nie zostały poinstruowane, co do zasad korzystania z tego produktu przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Konieczne jest zapewnienie takiej opieki nad dziećmi, żeby nie mogły się bawić tym wyrobem.



Wyrobu po zakończeniu jego okresu eksploatacji nie wolno wyrzucić, jako niesortowany odpad komunalny, należy skorzystać z miejsca do odbierania odpadów sortowanych. Właściwy sposób likwidacji tego produktu zapobiega negatywnemu wpływowi na zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów przyczynia się do ochrony źródeł surowców naturalnych. Więcej informacji o recyklingu tego produktu może udzielić Państwu Urząd Gminy, firma zajmująca się utylizacją odpadów domowych albo punkt sprzedaży, w którym wyrób został zakupiony.

EMOS spol. s r. o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego P5763RN jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.emos.eu/download>.

## HU | Tartalék vezeték nélküli csengő és jelismétlő

### Használat:

A) a P5760T gomb, illetve a P5760, P5763, P5760N és P5763N csengőkészlet tartalék vagy kiegészítő csengőjeként használható

vagy

B) jelismétlőként használható.

A vezeték nélküli csengő használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

### Jellemzők

Hatótávolság: akár 180 m nyílt terepen (beépített területen ennek egyötödére csökkenhet)

Gomb: vízálló; IP44-es ház

A csengő párosítása a gombokkal: tanuló funkció (egyedi párosítási kód generálása)

Párosítási kapacitás: legfeljebb 8 gomb csengőnként

Dallamok száma: 16

Átviteli frekvencia: 433,92 MHz, max. 10 mW kisugárzott teljesítmény

A csengő tápellátása: 3 db 1,5 V-os AA elem

Csengőgomb tápellátása: 1 db 3 V-os elem (CR2032 típusú)

A csomag tartalma: kétoldalú ragasztószalag, csavarok

**Csengő és jelismétlő leírása, lásd: 1. ábra**

1 – csengő LED-je

2 – hangszóró

3 – csengetési üzemmód gombja

4 – hangerő beállító gombja

- 5 – jelisméltő gomb
- 6 – nyílás falra akasztáshoz
- 7 – elemtartó rekesz

**Gomb leírása (nem tartozék), lásd: 2. ábra**

A – elem

B – a dallam módosítására, illetve a párosított gombok memóriájának törlésére szolgáló gomb

C – csengőgomb/LED

**A gomb hátsó burkolatának kinyitása, lásd: 3. ábra**

## ÁLTALÁNOS BEÁLLÍTÁSOK


### Dallam kiválasztása

A dallamot bármikor módosíthatja (kivéve, ha a csengő tanuló módban van).

A csengő és a gomb párosítására nincs hatással a dallam módosítása.

1. Vegye le a hátsó burkolatot úgy, hogy a gomb oldalán levő lyukon benyúlva kicsavarozza a csavart egy csavarhúzó segítségével.
2. Nyomja meg többször egymás után a gomb nyomtatott áramkörén lévő B gombot. Minden megnyomáskor egy újabb dallam fog elindulni.
3. Minden párosított gombhoz különböző dallamot állíthat be, így egyszerűbben azonosíthatja, hogy melyik gombot nyomták meg a csengetéshez.
4. Szerelje össze a gombot.

### A csengő hangerejének beállítása

Nyomja meg többször egymás után a csengő oldalán lévő  gombot.

Minden megnyomással más hangerőt állíthat be a következő sorrendben:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

### A csengetési mód beállítása

Nyomja meg többször egymás után a csengő oldalán lévő  gombot.

Minden megnyomással más csengetési módot állíthat be:

1. Csak hangjelzés
2. Csak fényjelzés
3. Hang- és fényjelzés

*Megjegyzés: Az alapértelmezett csengetési mód a fény- és hangjelzés.*

A csengő áramellátásnak megszakadásakor ez lesz az automatikusan beállított mód.

### A csengő és jelisméltő lemerülő elemének jelzése

Ha a csengőn folyamatosan ég egy piros LED, az azt jelenti, hogy az elemek lemerültek.

Amint lehetséges, cserélje ki a csengő elemeit.

## HASZNÁLAT TARTALÉK VAGY KIEGÉSZÍTŐ CSENGŐKÉNT

### A csengőgomb és a csengő párosítása

1. Vegye le a nyomógomb hátsó burkolatát úgy, hogy a ház oldalán levő lyukon benyúlva kicsavarozza a csavart egy csavarhúzó segítségével (lásd 3. ábra). Helyezzen be a nyomógomba egy CR2032 típusú 3 V-os elemet. Az elem behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra (a + polaritás legyen felfelé).
2. Helyezzen be 3 db 1,5 V-os AA elemet a csengő elemtartó rekeszébe (csak alkálielemet használjon). Csengéshangot fog hallani. A csengő ekkor automatikusan tanuló üzemmódba kapcsol, amely 60 másodpercig tart.
3. Ez alatt a 60 másodperc alatt nyomja meg azt a csengőgombot, amelyhez a csengőt párosítani kívánja. Ha a csengő jelet kap a nyomógombtól, hangjelzés hallható, megtörténik a gomb párosítása a csengővel, és a tanuló mód automatikusan befejeződik.
4. További gombok párosításához ismételje meg a lépéseket 1-től 3-ig.

*Megjegyzés: Az egyes gombok párosítása előtt a csengőt tanuló módba kell kapcsolni – vegye ki a 3 db 1,5 V-os elemet, majd helyezze vissza.*

Csengőnként legfeljebb 8 gombot párosíthat ezzel a módszerrel.

*Megjegyzés: A csengő belső memóriával rendelkezik, amelyben tárolja a jelenleg párosított gombok kódját áramkimaradás esetére. Amikor a csengő áramellátása helyreáll, 60 másodpercre automatikusan tanuló módba vált. Ha azonban a csengő a 60 másodperc alatt nem kap jelet (nem történik új párosítás), a tanuló mód vége után automatikusan betölti a korábban párosított gombok kódját. Áramkimaradás után ezért a gombokat nem kell ismét párosítani.*

### Gombok párosításának törlése

1. Vegye le a gomb hátsó burkolatát úgy, hogy a gomb oldalán levő lyukon benyúlva kicsavarozza a csavart egy csavarhúzó segítségével.
2. Állítsa a csengőt párosítás módba – vegye ki, majd helyezze vissza az elemeket, egy hangjelzés fog megszólalni.
3. Nyomja meg a gomb elemtartó rekeszében található B gombot az elemek visszahelyezését követő 60 másodpercen belül – a csengő LED-jelzése és a gomb felvillan, és hangjelzés hallható. Ez a művelet törli a készülék párosítási memóriáját.
4. Szerelje össze a gombot.

## HASZNÁLAT JELISMÉTLŐKÉNT

A jelátvitel megbízhatatlan lehet, ha a csengő túl messze van a gombtól, vagy a közelben elektromágneses interferencia forrása található.

A jelismétlő mód a csengő hatótávolságának növelésére szolgál.



## A jelisméltő mód beállítása

Először párosítsa az alap vevőegységet (sorrendben az elsőt) a gombbal.

Állítson be egy új vevőegységet (sorrendben a másodikat) tanuló módba – helyezze be a 3 db 1,5 V-os AA elemet.

Az új vevőegység 60 másodpercig párosítási módban lesz.

Az első vevőegységen állítsa a  gombot I pozícióba; a vevőegység jelet küld a második vevőegységnek.


A második vevőegység fogadja a jelet, a LED villog, és hangjelzés hallható. Most már mindkét vevőegység csatlakoztatva van.

Amikor megnyomják a kültéri gombot, először az első vevőegység ad hangjelzést, majd továbbítja a jelet a második vevőegységnek, amely szintén hangjelzést ad.

Csengetéskor minden párosított vevőegység azonos dallamot játszik le.

A jelisméltő módot az jelzi, hogy a jel következő vevőegységnek történő küldésekor a piros LED villog.

Jelisméltő módban korlátlan számú vevőegységet párosíthat.

Ismételje meg az eljárást (a párosítási mód aktiválását) minden további új és a sorban utolsó vevőegység párosításához (a  gombot állítsa I pozícióba).

Minden párosított vevőegység párhuzamosan van csatlakoztatva.

A jelisméltő funkció megfelelő működése érdekében ezért minden párosított vevőegységet tápellátással kell ellátni a működésének teljes ideje alatt.

## A jelisméltő mód inaktíválása

A kiválasztott vevőegységen állítsa a  gombot 0 pozícióba.

A vevőegység csengetéskor nem továbbítja a jelet a sorban további párosított vevőegységekhez – a további vevőegységek nem adnak hangjelzést.

## A csengő (vevőegység) felszerelése

1. A csengőt csak beltéri használatra tervezték, és 3 db 1,5 V-os AA elemmel működik.
2. A hatótávolság (max. 180 m) a helyi feltételek függvénye, tehát attól függ, hogy hány falon kell áthaladnia a rádiójelnek, vannak-e fém ajtókeretek vagy más olyan tárgyak, amelyek a rádiójel átvitelét zavarhatják (más, hasonló frekvencián működő rádiós készülékek, pl. vezeték nélküli hőmérők, kaputelefonok stb.). A hatótávolság az ilyen zavaró körülmények miatt jelentősen csökkenhet.

## Hibaelhárítás

A csengő nem szól:

- A csengő hatótávolságon kívül van.
- Módosítsa a távolságot a gomb és a csengő között; a hatótávolságot a helyi feltételek befolyásolhatják.

- A csengő eleme lemerült.
  - Cseréljen elemet. Ügyeljen rá, hogy az elemek a megfelelő irányba nézzenek! Párosítsa ismét a csengőgombot és a csengőt.
- A csengő nem kap áramot. A csengő elemei lemerültek.
  - Cserélje ki az elemeket. Ügyeljen rá, hogy az elemek a megfelelő irányba nézzenek! Párosítsa ismét a csengőgombot és a csengőt.

## Használat és karbantartás

A vezeték nélküli digitális csengő érzékeny elektronikus készülék. Ezért fontos az alábbi utasítások betartása:

- A csengő (vevőegység) kizárólag beltéri, száraz helyen való használatra készült.
- Rendszeresen ellenőrizze a nyomógomb működését, és cserélje ki az elemeket, ha szükséges. Kizárólag az itt leírtaknak megfelelő, jó minőségű, 1,5 V-os alkálielemeket használjon.
- Ne használjon újratölthető, 1,2 V-os elemeket, mivel ezek miatt előfordulhat, hogy a vezeték nélküli kapcsolat nem működik.
- Ha a csengőt hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemet a nyomógombból.
- Ne dobja az elemeket tűzbe, ne szerelje szét és ne zárja rövidre.
- Tartsa gyermekek elől elzárva. Lenyelése vegyi mérgezéshez, lágyszövet perforációhoz és halálhoz vezethet. Súlyos mérgezés a bajtól számított két órán belül bekövetkezhet. Azonnal forduljon orvoshoz.
- Védje a csengőt a túlzott rázkódástól és ütődésektől.
- Védje a csengőt a túlzott hőtől, a közvetlen napfénytől és a nedvességtől.
- Tisztításhoz használjon egy enyhén nedves törölkendőt egy kevés mosószerrel; ne használjon agresszív tisztítószereket vagy oldószereket.

A készüléket testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek (beleértve a gyermekeket) biztonsági okokból kizárólag a készülék használatára vonatkozó útmutatások mellett és a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják. A gyermekek csak felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében, és nem használhatják azt játékszerként.

EMOS spol. s r. o. igazolja, hogy a P5763RN típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.emos.eu/download>.

## SI | Nadomestni brezžični zvonec in ojačevalnik signala

### Uporaba:

A) možno uporabiti kot nadomesti/dodatni zvonec za tipko P5760T/set zvonca P5760, P5763, P5760N, P5763N

ali

B) možno uporabiti kot ojačevalnik signala.

Za pravilno uporabo brezžičnega zvonca pazljivo preberite navodila za uporabo.

### Specifikacije

Doseg oddajanja: do 180 m na prostem (v pozidanem prostoru lahko pade vse na petino)

Tipka: vodoodporna; zaščita IP44

Povezovanje zvonca s tipkami: funkcija „self-learning“ (generiranje lastne povezovalne kode)

Kapaciteta povezovanja: največ 8 tipk na 1 zvonec

Število melodij: 16

Frekvenca prenosa: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Napajanje zvonca: 3× 1,5 V AA baterije

Napajanje tipke: 1× 3 V baterija (tip CR2032)

Del seta: obojestranski lepilni trak, vijaki

**Opis zvonca in ojačevalnika signala**, glej Sliko 1

1 – LED dioda zvonca

2 – zvočnik

3 – tipka načina zvonjenja

4 – tipka nastavitve glasnosti

5 – tipka repeater (ojačevalnik signala)

6 – odprtina za obešenje na steno

7 – prostor za baterije

**Opis tipke (ni priložena)**, glej Sliko 2

A – baterije

B – tipka za spremembo melodije/izbris spomina povezanih tipk

C – tipka zvonjenja/LED dioda

**Odprtje zadnjega pokrova tipke**, glej Sliko 3

## SPLOŠNE NASTAVITVE

### Izbira melodije zvonjenja

Spremembo melodije zvonjenja je možno opraviti kadarkoli (razen v času, kadar je zvonec v načinu self-learning).

Sprememba melodije na povezavo tipke z zvoncem ne vpliva.

1. S pomočjo izvijača snemite zadnji del pokrova tipke skozi odprtino na stranski strani.
2. Na tiskanem vezju tipke pritisnite večkrat tipko B, z vsakim pritiskom se oglasi druga melodija.
3. Na vsaki povezani tipki se lahko nastavi druga melodija za enostavnejšo identifikacijo mesta, kjer je tipka nameščena.
4. Tipko sestavite nazaj.

### Nastavitev glasnosti zvonjenja

Pritisnite večkrat tipko , nameščeno na strani zvonca.

Z vsakim pritiskom se nastavi drugi nivo glasnosti v zaporedju:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

### Nastavitev načina zvonjenja

Pritisnite večkrat tipko , nameščeno na bočni strani zvonca.

Z vsakim pritiskom se nastavi drug način zvonjenja:

1. Samo akustična signalizacija
2. Samo optična signalizacija
3. Akustična + optična signalizacija

*Opomba: Tovarniški način zvonjenja je akustična + optična signalizacija.*

Ta način se nastavi avtomatsko, če pride do prekinitve napajanja zvonca.

### Prikaz izpraznjene baterije v zvoncu in ojačevalniku signala

Če se na zvoncu trajno prižge rdeča led dioda, baterije so izpraznjene.

Baterije v zvoncu čim prej zamenjajte z novimi.

## UPORABA KOT NADOMESTNI/DODATNI ZVONEC

### Povezovanje tipke z zvoncem

1. S pomočjo izvijača snemite zadnji del pokrova tipke skozi odprtino na stranski strani, glej „Slika 3“. V tipko vstavite baterijo 3 V, tip CR2032. Pazite na pravilno polarnost vstavljene baterije (+ polarnost zgoraj)!
2. V prostor za baterije zvonca vstavite baterije 3× 1,5 V AA (uporabljajte le alkalne baterije), oglasi se melodija „ding dong“. Zvonec se avtomatsko preklopi v način „self-learning“, ki traja 60 sekund.
3. V teh 60 sekund sekundah pritisnite na tipko, ki jo želite z zvoncem povezati. Če zvonec sprejme signal tipke, oglasi se melodija, tipka je z zvoncem povezana in način self-learning se avtomatsko konča.
4. Za povezovanje več tipk za vsako tipko ponovite postopek iz točk 1. do 3.

*Opomba: Pred povezovanjem vsake tipke je treba zvonec preklopiti v način self-learning – odstraniti in ponovno vstaviti baterije 3× 1,5 V AA.*

Na ta način lahko povežete največ 8 tipk na 1 zvonec.

*Opomba: V primeru izpada električne energije ima zvonec notranji spomin, v katerem so shranjene kode aktualno povezanih tipk. Pri obnovitvi napajanja zvonca se samodejno vklopi „self-learning“ za 60 sekund. Če v teh 60 sekundah ni sprejet noben signal (ne pride do novega povezovanja), zvonec si po koncu načina „self-learning“ samodejno naloži kode predhodnih povezanih tipk. Po izpadu električne energije torej naprave ni nujno ponovno povezovati.*

### **Izbris spomina povezanih tipk**

1. S pomočjo izvijača snemite zadnji del pokrova tipke skozi odprtino na stranski strani.
2. Zvonec preklopite v način povezovanja – odstranite in ponovno vstavite baterije, oglasi se melodija.
3. V 60-ih sekundah od vstavitve baterij v zvonec pritisnite tipko B v prostoru za baterije tipke, signalizacijska LED na tipki in zvoncu utripne, oglasi se melodija. Spomin VSEH povezanih tipk se izbríše.
4. Tipko sestavite nazaj.

### **UPORABA KOT OJAČEVALNIK SIGNALA**

V primeru, da je zvonec preveč oddaljen od tipke ali je v bližini vir elektromagnetnih motenj, prenos signala lahko ni zanesljiv.

Način ojačevalnik signala služi za povečanje dosega zvonca.

#### **Nastavitev načina ojačevalnik signala**

Najprej povežite osnovni set sprejemnik (1. po vrsti) + tipko.

Novi sprejemnik (2. po vrsti) preklopite v način self-learning – vstavite baterije 3× 1,5 V AA.

Novi sprejemnik bo 60 sekund v načinu povezovanja.


Na prvem sprejemniku preklopite tipko  v položaj I, sprejemnik bo signal poslal v drugi sprejemnik.

Drugi sprejemnik signal sprejme in utripne LED/oglasi se melodija, oba sprejemnika sta povezana.

Pri naslednjem pritisku zunanje tipke najprej pozvoni prvi sprejemnik, ki signal posreduje v 2. sprejemnik, ki tudi zazvoni.

Vsi povezani sprejemniki bodo med zvonjenjem igrali isto melodijo.

Način repeater je pri posredovanju signala v drugi sprejemnik nakazovan z utripanjem rdeče LED.

Na ta način je možno v način repeater povezati neomejeno število sprejemnikov. Pri povezovanju vsakega dodatnega sprejemnika ponovite enak postopek za nov sprejemnik (aktivacija povezovalnega načina) in zadnjega sprejemnika po vrsti (preklop tipke  v položaj I).

Vsi povezani sprejemniki so povezani vzporedno.

Za pravilno funkcijo repeater je torej treba, da se vsak povezan sprejemnik cel čas delovanja napaja.

### Deaktivacija načina ojačevalnik signala

Tipko  na izbranem sprejemniku preklopite v položaj 0.

Sprejemnik pri zvonjenju ne bo posredoval signala v druge po vrsti povezane sprejemnike – ne bodo zvonili.

### Namestitev zvonca (sprejemnika)

1. Zvonec je namenjen le za notranjo uporabo, napajajo ga 3× 1,5V AA baterije.
2. Na doseg oddajanja (max. 180 m) lahko vplivajo lokalni pogoji, na primer število zidov, skozi katere mora iti, kovinski podboji vrat in drugi elementi, ki vplivajo na prenos radijskega signala (prisotnost drugih radijskih naprav, ki delajo na podobni frekvenci, kot so brezžični termometri, daljinski upravljalniki vrat ipd.). Doseg oddajanja se lahko pod vplivom teh dejavnikov naglo pade.

### Reševanje težav

Zvonec ne zveni:

- Zvonec je lahko izven danega dosega.
  - Uredite razdaljo med tipko zvonca in hišnim zvoncem, na doseg lahko vplivajo lokalni pogoji.
- V tipki zvonca je lahko izpraznjena baterija.
  - Zamenjajte baterijo in pazite na pravilno polarnost vložene baterije. Opravite novo povezovanje tipke z zvoncem.
- Hišni zvonec nima napajanja. V zvoncu so lahko izpraznjene baterije.
  - Baterije zamenjajte, pri tem pazite na pravilno polarnost vstavljenih baterij. Izvedite novo povezovanje tipke z zvoncem.

### Skrb in vzdrževanje

Brezžični digitalni hišni zvonec je občutljiva elektronska naprava, zato je treba upoštevati naslednje ukrepe:

- Zvonec (sprejemnik) je namenjen le za notranjo uporabo v suhih prostorih.
- Občasno preverite delovanje tipke zvonca in baterije pravočasno zamenjajte. Uporabljajte le kakovostne 1,5 V alkalne baterije s predpisanimi parametri.
- Ne uporabljajte polnilnih baterij 1,2V, lahko povzročijo motnje delovanja brezžične povezave.
- Če zvonca dalj časa ne uporabljate, baterijo iz tipke zvonca odstranite.

- Baterij ne mečite v ogenj, jih ne razstavljajte in jih ne kratkostično povezujte.
- Hranite zunaj dosega otrok. Zaužitje lahko povzroči zastrupitev s kemikalijami, perforacijo mehkih tkiv in smrt. Do hude zastrupitve lahko pride v dveh urah po nastanku težav. Takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomernim tresljajem in sunkom.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomerni temperaturi in neposrednemu sončnemu sevanju ali vlagi.
- Za čiščenje uporabite rahlo navlaženo krpo z majhno količino čistilnega sredstva, ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil.

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

EMOS spol. s r. o. potrjuje, da je tip radijske opreme P5763RN skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.emos.eu/download>.

## RS|HR|BA|ME | Zamjensko bežično zvono i repetitor signala

### Korištenje:

A) može se koristiti kao zamjena/dodatno zvono za komplet tipkala P5760T/kućnog zvana P5760, P5763, P5760N, P5763N

ili

B) može se koristiti kao repetitor signala.

Za pravilno korištenje bežičnog kućnog zvana pažljivo pročitajte priručnik.

### Specifikacije

Domet signala: do 180 m na otvorenome (u gusto naseljenom području može biti i petina navedenoga)

Tipkalo: otporno na vodu; kućište IP44

Uparivanje zvana i tipkala: funkcija automatskog učenja (generiranje jedinstvenog koda za uparivanje)

Kapacitet uparivanja: maks. 8 tipkala za 1 zvono

Broj melodija zvana: 16

Prijenosna frekvencija: 433.92 MHz, 10 mW e.r.p. maks.

Napajanje zvana: 3 AA baterije od 1,5 V

Napajanje tipkala: 1 baterija od 3 V (tipa CR203)

Priloženo u pakiranju: obostrano ljepljiva traka, vijci

## Opis zvona i repetitora signala, vidi sl. 1

- 1 – LED zvona
- 2 – zvučnik
- 3 – gumb odabira vrste zvona
- 4 – gumb glasnoće zvona
- 5 – gumb repetitora (repetitor signala)
- 6 – otvor za vješanje na zid
- 7 – odjeljak za baterije

## Opis tipkala (nije priloženo), vidi sl. 2

- A – baterija  
B – gumb za odabir zvuka zvona/brisanje uparenih tipkala iz memorije  
C – tipka zvona/LED

## Otvaranje stražnjeg poklopca tipkala, vidi sl. 3

## OPĆENITE POSTAVKE

### Odabir melodije zvona

Melodiju zvona možete promijeniti kad god to želite (osim kada je zvono u načinu rada automatskog učenja).

Promjena melodije zvona ne utječe na uparivanje zvona i tipkala.

1. Uklonite stražnji poklopac koristeći odvijač koji se gurne u rupu sa strane tipkala.
2. Više puta za redom pritisnite gumb B na tiskanoj pločici tipkala. Svakim pritiskom oglašava se druga melodija zvona.
3. Za svako upareno tipkalo možete odrediti drugu melodiju da biste mogli znati koje je tipkalo pritisnuto kada se oglasi zvono.
4. Ponovno sastavite tipkalo.

### Namještanje glasnoće zvona

Više puta za redom pritisnite gumb  koji se nalazi s bočne strane zvona. Svakim pritiskom određujete različitu glasnoću, kako slijedi:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

### Namještanje načina rada zvona

Više puta za redom pritisnite gumb  koji se nalazi s bočne strane zvona. Svakim pritiskom određuje se različit način rada zvona:

1. Samo zvučna signalizacija
2. Samo optička signalizacija
3. Zvučna i optička signalizacija

*Napomena: Zadani način rada je zvučna + optička signalizacija.*

Taj način rada automatski se uključuje u slučaju prekida napajanja zvona.



## **Indikator niske razine baterije zvona i repetitora signala**

Ako crvena LED lampica na zvonu stalno svijetli, to znači da su baterije pri kraju. Zamijenite baterije u zvono novima što je prije moguće.

## **KORIŠTENJE KAO ZAMJENSKOG/DODATNOG ZVONA**

### **Uparivanje tipkala sa zvonom**

1. Uklonite stražnji poklopac tipkala koristeći odvijač koji se gurne u rupu sa strane (vidi sl. 3). U tipkalo umetnite bateriju od 3 V, tipa CR2032. Prilikom umetanja baterije pripazite na ispravan polaritet (+ pol s gornje strane)!
2. Umetnite 3 AA baterije od 1,5 V u odjeljak za bateriju zvona (koristite samo alkalne baterije). Oglasit će se zvuk "ding dong".  
Zvono se automatski prebacuje u način rada automatskog učenja, koji traje 60 sekundi.
3. Tijekom tih 60 sekundi, pritisnite tipkalo koje želite upariti sa zvonom. Ako zvono primi signal od tipkala, oglasit će se zvučni signal, tipkalo se će upariti sa zvonom, a način rada automatskog učenja se zatim automatski isključuje.
4. Za uparivanje više tipkala ponovite korake od 1 do 3.

*Napomena: Prije uparivanja svakog tipkala, zvono se mora postaviti u način automatskog učenja – izvadite i ponovno umetnite 3 AA baterije od 1,5 V.*

Na taj način možete upariti najviše 8 tipkala po zvonu.

*Napomena: Zvono ima ugrađenu memoriju u koju sprema kodove trenutno uparenih tipkala u slučaju nestanka struje. Nakon što se napajanje zvona ponovno uključi, zvono će automatski pokrenuti način rada automatskog učenja tijekom 60 sekundi. Međutim, ako ne primi nikakav signal tijekom tih 60 sekundi (nema novog uparivanja), nakon zaustavljanja automatskog učenja, zvono automatski učitava kodove prethodno uparenih tipkala. Nema potrebe za ponovnim uparivanjem tipkala nakon nestanka struje.*

### **Brisanje ranije uparenih tipkala iz memorije**

1. Uklonite stražnji poklopac tipkala koristeći odvijač koji se gurne u rupu sa strane.
2. Zvono postavite u način rada uparivanja – izvadite i ponovno umetnite baterije – oglašava se zvučni signal.
3. Pritisnite gumb B u odjeljku za bateriju tipkala u roku od 60 sekundi nakon ponovnog umetanja baterija u zvono – LED lampica na zvonu i tipkalo počinju treptati i oglašava se zvučni signal. Time se iz memorije brišu SVA ranije uparena tipkala.
4. Ponovno sastavite tipkalo.

## KORIŠTENJE KAO REPETITORA

Prijenos signala može biti nepouzdan ako je zvono predaleko od tipkala ili ako u blizini postoje elektromagnetske smetnje.

Način rada repetitora signala služi za povećavanje dometa signala zvona.

### Podešavanje načina rada repetitora signala

Najprije uparite osnovni par – prijemnik (prvi po redu) + tipkalo.

Namjestite novi prijemnik (drugi po redu) u način rada automatskog učenja – umetnite 3 AA baterije od 1,5 V.

Novi prijemnik bit će u načinu rada za uparivanje tijekom 60 sekundi.


Prebacite gumb  na prvom prijemniku u položaj I; prijemnik će poslati signal drugom prijemniku.

Kada drugi prijemnik primi signal, LED trepće i oglašava se zvučni signal. Oba prijemnika su sada međusobno povezana.

Kada se na vanjskom tipkalu pritisne gumb za zvono, prvo će se oglasiti prvi prijemnik, koji zatim prosljeđuje signal drugom prijemniku, koji zatim također zvoniti. Svi upareni prijemnici kod zvonjenja koriste istu melodiju zvona.

Način rada repetitora kod slanja signala sljedećem prijemniku označava se treptanjem crvene LED lampice.

U repetitorski način rada možete upariti neograničeni broj prijemnika.

Ponovite isti postupak (uključivanje načina rada uparivanja) za uparivanje svakog sljedećeg prijemnika i zadnjeg prijemnika u nizu (prebacivanje gumba  u položaj I).

Svi upareni prijemnici su u paralelnoj vezi.

Zato je nužno da svaki upareni prijemnik tijekom rada bude stalno uključen da bi funkcija repetitora signala ispravno radila.

### Isključivanje načina rada repetitora signala

Na odabranom prijemniku prebacite gumb  na položaj 0.

Prijemnik neće prosljeđivati signal drugim uparenim prijemnicima kada zvono zazvoni – prijemnici u redu poslije njega neće zvoniti.

### Ugradnja zvona (prijemnika)

1. Zvono je namijenjeno isključivo za korištenje u zatvorenim prostorima, a napaja se putem 3 AA baterije od 1,5 V.
2. Na domet predajnika (maks. 180 m) utječu lokalne prilike, poput broja zidova kroz koji signal prolazi, metalni okviri vrata i drugi elementi koji utječu na prijenos radijskih signala (blizina drugih radiouređaja koji rade na sličnoj frekvenciji, poput bežičnih termometara, daljinskih upravljača za vrata itd.). Domet predajnika može se drastično smanjiti zbog navedenih čimbenika.

## Rješavanje problema

Zvono ne zvuči:

- Zvono je možda izvan dometa tipkala.
  - Približite tipkalo zvonu; na domet mogu utjecati uvjeti okoline.
- Baterija zvona možda je prazna.
  - Zamijenite bateriju. Pripazite na ispravan polaritet baterije. Ponovno uparite tipkalo i zvono.
- Zvono nije uključeno. Baterije zvona možda su prazne.
  - Zamijenite baterije. Pripazite na ispravan polaritet baterije. Ponovno uparite tipkalo i zvono.

## Redovno i servisno održavanje

Bežično digitalno kućno zvono osjetljiv je elektronički uređaj. Stoga je potrebno pridržavati se sljedećih uputa:

- Zvono (prijemnik) je dizajnirano samo za korištenje u zatvorenom suhom prostoru.
- Povremeno treba provjeriti funkcioniranje tipkala i na vrijeme zamijeniti baterije. Koristite samo kvalitetne alkalne baterije od 1,5 V navedenih svojstava.
- Ne koristite punjive baterije od 1,2 V, jer s njima bežična funkcija možda neće raditi.
- Kada se kućno zvono ne koristi duže vrijeme, izvadite bateriju iz tipkala.
- Ne bacajte baterije u vatru, ne rastavljajte ih i ne izazivajte kratki spoj.
- Čuvati izvan dohvata djece. Gutanje može dovesti do trovanja kemikalijama, perforacije mekog tkiva i smrti. U roku od dva sata od problema može doći do teškog trovanja. Odmah potražite liječničku pomoć.
- Ne izlažite zvono pretjeranim vibracijama i udarcima.
- Ne izlažite zvono izravnoj sunčevoj svjetlosti, prevelikim temperaturama niti vlazi.
- Za čišćenje koristite navlaženu krpu s vrlo malo deterdženta; ne upotrebljavajte otapala ili jaka sredstva za čišćenje.

Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetljivih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za njihovu sigurnu upotrebu. Takve osobe treba podučiti kako se uređaj koristi i trebale bi biti pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca uvijek trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.

EMOS spol. s r. o. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa P5763RN u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.emos.eu/download>.

## DE | Drahtlose Klingel und Signalverlängerung

### Verwendung:

A) kann als Ersatz-/Zusatzklingel für den Drücker P5760T/der Klingelsatz P5760, P5763, P5760N, P5763N verwendet werden

oder

B) kann als Signalverlängerung verwendet werden.

Zum ordentlichen Benutzen der drahtlosen Klingel lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung.

### Spezifikation

Sendereichweite: bis 180 m im Freien (in bebautem Gebiet kann bis zu einem Fünftel sinken)

Drücker: wasserdicht; Schutzart IP44

Verbindung der Klingel mit den Drückern: „Self-learning“-Funktion (Generieren eines separaten Verbindungscode)

Verbindungskapazität: maximal 8 Drücker mit 1 Klingel

Anzahl der Melodien: 16

Übertragungsfrequenz: 433,92 MHz, 10 mW effektive Sendeleistung max.

Stromversorgung der Klingel: 3× 1,5 V AA Batterien

Stromversorgung des Drückers: 1× 3-V-Batterie V (Typ CR2032)

Im Lieferumfang enthalten: beidseitiges Klebeband, Schrauben

### Beschreibung der Klingel & der Signalverlängerung, siehe Abb. 1

- 1 – Klingel-LED-Diode
- 2 – Lautsprecher
- 3 – Klingelmodustaste
- 4 – Taste zum Einstellen der Lautstärke
- 5 – Repeater-Taste (Signalwiederholung)
- 6 – Öffnung für die Wandaufhängung
- 7 – Batteriefach

### Beschreibung des Drückers (nicht im Lieferumfang enthalten), siehe Abb. 2

- A – Batterie
- B – Taste für Melodiewechsel/zum Löschen des Speichers der verbundenen Drücker
- C – Klingeltaste/LED-Diode

### Öffnen der Drücker-Abdeckung auf der Rückseite, siehe Abb. 3

## ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN

### Klingelton wählen

Die Klingelmelodie kann jederzeit geändert werden (außer, wenn sich die Klingel im "Self-learning"-Modus befindet).

Eine Melodieänderung hat keinen Einfluss auf die Verbindung des Drückers mit der Klingel.

1. Nehmen Sie die Drückerabdeckung auf der Rückseite über die seitliche Öffnung mit einem Schraubendreher ab.
2. Betätigen Sie am Drücker wiederholt die Taste B, es ertönt jedes Mal eine andere Melodie.
3. An jedem verbundenen Drücker kann eine andere Melodie eingestellt werden. Dadurch kann der Ort, wo sich der Drücker befindet, leichter identifiziert werden.
4. Setzen Sie den Drücker wieder zusammen.

### Einstellung der Klingellautstärke

Betätigen Sie wiederholt die Taste , welche sich seitlich an der Klingel befindet.

Jedes Mal wird eine andere Lautstärke in folgender Reihenfolge eingestellt:  
100 % - 75 % - 50 % - 25 % - 0 % - 25 % - 50 % - 75 % - 100 %

### Einstellung des Klingelmodus

Betätigen Sie wiederholt die Taste , welche sich seitlich an der Klingel befindet.

Jedes Mal wird ein anderer Klingelmodus eingestellt:

1. Nur akustische Signalmeldung
2. Nur optische Signalanzeige
3. Akustische Signalmeldung und optische Signalanzeige

*Anmerkung: Als Ausgangsmodus ist an der Klingel akustische Signalmeldung und optische Signalanzeige eingestellt.*

Dieser Modus wird automatisch eingestellt, wenn die Stromversorgung der Klingel unterbrochen wird.

### Anzeige, dass die Batterien in der Klingel und Signalverlängerung schwach sind

Wenn an der Klingel dauerhaft die rote LED-Diode leuchtet, sind die Batterien leer. Wechseln Sie die Batterien in der Klingel baldmöglichst gegen neue aus.

## VERWENDUNG ALS ERSATZ-/ZUSATZKLINGEL

### Verbindung des Drückers mit der Klingel

1. Nehmen Sie die Drückerabdeckung auf der Rückseite über die seitliche Öffnung mit einem Schraubendreher ab – siehe „Abb. 3“. Legen Sie eine 3-V-Batterie vom Typ CR2032 in den Drücker. Achten Sie auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie (der Plus-Pol ist oben)!
2. Legen Sie in das Batteriefach 3 Batterien 1,5 V AA ein (verwenden Sie nur Alkalibatterien), es ertönt die „Ding-Dong“-Melodie.  
Die Klingel schaltet automatisch in den „Self-learning“-Modus um, der ungefähr 60 Sekunden andauert.
3. Betätigen Sie während dieser 60 Sekunden den Drücker, welchen Sie mit der Klingel verbinden möchten. Wenn die Klingel das Signal vom Drücker empfängt, ertönt die Melodie, der Drücker wird automatisch mit der Klingel verbunden und der „Self-learning“-Modus wird automatisch beendet.
4. Zum Verbinden von mehreren Drückern wiederholen Sie den Ablauf in den Punkten 1 bis 3 für jeden Drücker.

*Anmerkung: Vor der Verbindung jedes Drückers ist der „Self-learning“-Modus an der Klingel zu aktivieren – die Batterien herausnehmen und wieder 3 Batterien 1,5 V AA einlegen.*

Auf diese Weise können maximal 8 Drücker mit 1 Klingel verbunden werden.

*Anmerkung: Bei Stromausfall verfügt die Klingel innen über einen Speicher, in welchem die Codes der aktuell verbundenen Drücker gespeichert werden. Wenn die Stromversorgung der Klingel dann wieder gegeben ist, wird für einen Zeitraum von 60 Sekunden automatisch der „Self-learning“-Modus gestartet. Wenn jedoch während dieser 60 Sekunden kein Signal empfangen wird (es erfolgt keine neue Verbindung), lädt die Klingel nach Beendigung des „Self-learning“-Modus automatisch die Codes der vorhergehenden verbundenen Drücker. Nach einem Stromausfall muss somit keine neue Verbindung erfolgen.*

### Löschen des Speichers der verbundenen Drücker

1. Nehmen Sie die Drückerabdeckung auf der Rückseite über die seitliche Öffnung mit einem Schraubendreher ab.
2. Aktivieren Sie den Verbindungsmodus an der Klingel– nehmen Sie die Batterien heraus und legen Sie sie wieder ein – es ertönt eine Melodie.
3. Betätigen Sie innerhalb von 60 Sekunden ab dem Einlegen der Batterien in die Klingel die Taste B im Batteriefach des Drückers – die LED-Anzeige auf dem Drücker und die Klingel blinken, es ertönt eine Melodie. Der Speicher ALLER verbundenen Drücker wird gelöscht.
4. Setzen Sie den Drücker wieder zusammen.

## VERWENDUNG ALS SIGNALVERLÄNGERUNG

Wenn die Klingel zu weit entfernt vom Drücker ist oder sich in der Nähe einer elektromagnetischen Störquelle befindet, kann es sein, dass die Signalübertragung nicht zuverlässig erfolgt.


Der Signalverlängerungsmodus dient zur Verlängerung der Klingelreichweite.

### Einstellung des Signalverlängerungsmodus

Zunächst verbinden Sie den Empfänger-Basissatz (der 1. in der Reihenfolge) + den Drücker miteinander.

Aktivieren Sie beim neuen Empfänger (der 2. in der Reihenfolge) den "Self-learning"-Modus – legen Sie 3 Batterien 1,5 V AA ein.

Der neue Empfänger wird sich 60 Sekunden im Verbindungsmodus befinden.

Stellen Sie die Taste  am ersten Empfänger in die Position I, der Empfänger sendet das Signal an den zweiten Empfänger.


Der zweite Empfänger empfängt das Signal und die LED blinkt/Melodie erklingt, beide Empfänger sind miteinander verbunden.

Bei der anschließenden Betätigung der Außentaste klingelt zuerst der erste Empfänger, welcher das Signal an den zweiten Empfänger sendet, der dann auch klingelt.

Alle verbundenen Empfänger spielen beim Klingeln die gleiche Melodie.

Der Repeater-Modus wird beim Senden des Signals an den anderen Empfänger durch das Blinken der roten LED angezeigt.

Auf diese Weise kann eine unbegrenzte Anzahl von Empfängern im Repeater-Modus verbunden werden.

Bei der Verbindung jedes weiteren Empfängers wiederholen Sie den gleichen Ablauf für den neuen Empfänger (Aktivierung des Verbindungsmodus) und für den letzten Empfänger in der Reihe (Umschalten der Taste  in die Position I). Alle verbundenen Empfänger sind parallel geschaltet.

Für die korrekte Funktion der Signalverlängerung muss somit jeder verbundene Empfänger über den gesamten Betriebszeitraum mit Strom versorgt werden.

### Einstellung des Signalverlängerungsmodus

Stellen Sie am ausgewählten Empfänger die Taste  in die Position 0.

Beim Klingeln sendet der Empfänger das Signal somit nicht an die weiteren verbundenen Empfänger in der Reihe weiter – sie klingeln nicht.

### Installation der Klingel (des Empfängers)

1. Die Klingel ist nur zur Verwendung im Innenbereich bestimmt, die Stromversorgung erfolgt mit 3 Batterien 1,5 V AA.

- Die Sendereichweite (max. 180 m) wird von lokalen Bedingungen, z.B. Anzahl der Wände, durch die das Signal gehen muss, Metalltürzargen und anderen Elementen mit Einfluss auf die Funksignalübertragung (Anwesenheit anderer, auf ähnlicher Frequenz arbeitender Funkgeräte, z.B. drahtlose Thermometer, Tor-Fernbedienungen usw.) beeinflusst. Die Sendereichweite kann aufgrund dieser Faktoren erheblich gesenkt werden.

## Problemlösungen

Die Klingel klingt nicht:

- Die Klingel kann außer Reichweite sein.
  - Die Entfernung zwischen Klingeldrucker und Türklingel anpassen, die Reichweite kann von lokalen Bedingungen beeinflusst werden.
- Die Batterie im Klingeldrucker kann leer sein.
  - Wechseln Sie die Batterie aus, achten Sie dabei auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie. Verbinden Sie den Drucker erneut mit der Klingel.
- Die Türklingel hat keine Einspeisung. Die Batterien in der Klingel können leer sein.
  - Wechseln Sie die Batterien aus, achten Sie dabei auf die richtige Polarität der eingelegten Batterien. Verbinden Sie den Drucker erneut mit der Klingel.

## Pflege und Instandhaltung

Die drahtlose digitale Türklingel ist ein empfindliches elektronisches Gerät, deshalb sollten Sie die folgenden Maßnahmen beachten:

- Die Klingel (Empfänger) ist nur für den Einsatz im trockenen Innenbereich bestimmt.
- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Funktion des Klingeldruckers und wechseln Sie rechtzeitig die Batterien aus. Verwenden Sie nur hochwertige 1,5-V-Alkalibatterien mit den vorgeschriebenen Parametern.
- Verwenden Sie keine 1,2-V-aufladbaren Batterien, dies könnte zur Folge haben, dass die drahtlose Verbindung nicht funktioniert.
- Wird die Klingel über einen längeren Zeitraum nicht verwendet, nehmen Sie die Batterie aus dem Klingeldrucker.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer, zerlegen Sie sie nicht und schließen Sie sie nicht kurz.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Verschlucken kann zu chemischen Vergiftungen, Weichteilperforation und Tod führen. Schwere Vergiftungen können innerhalb von zwei Stunden auftreten. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.



- Дрücke и Klingel nicht übermäßigen Erschütterungen und Stößen aussetzen.
- Дрücke и Klingel nicht übermäßiger Temperatur und direktem Sonnenschein oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Zur Reinigung einen leicht befeuchteten Lappen mit ein wenig Reinigungsmittel benutzen, keine aggressive oder Lösungsmittel verwenden.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

EMOS spol. s r.o. erklärt hiermit, dass der Funkanlagentyp P5763RN der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.emos.eu/download>.

## UA | Запасний бездротовий дзвінок & подовжувач для сигналу

### Використання:

A) можливо використовувати як запасний/додатковий для кнопки P5760T/набір дзвінків P5760, P5763, P5760N, P5763N

або

B) можливо використовувати, як подовжувач для сигналу.

Для правильного використання бездротового дзвінка уважно прочитайте інструкцію по експлуатації.

### Специфікація

Досяжність передачі: до 180 м у вільному просторі (у забудованому просторі може знизитись навіть у п'ять разів)

Кнопка: водостійка; клас захисту IP44

Сполучення дзвінка з кнопками: функція „self-learning“ (генерування особистого робочого коду)

Кількість сполучень: макс. 8 кнопок на 1 дзвінок

Кількість мелодій: 16

Частота передачі: 433,92 МГц, 10 мВт е.г.р. макс.

Живлення дзвінка: 3× 1,5 ВВ АА батарейки

Живлення кнопки: 1× 3 В батарейка (тип CR2032)

Входить в комплект: двостороння клейка стрічка, гвинти

## Опис дзвінка & подовжувач сигналу, див. Мал. 1

- 1 – світлодіод дзвінка
- 2 – динамік
- 3 – кнопка режиму дзвінка
- 4 – кнопка налаштування гучності
- 5 – кнопка repeater (повторний сигнал)
- 6 – отвір для повішання на стіну
- 7 – батарейний відсік

## Опис кнопки (не входить в комплект), див Мал. 2

- A – батарейка  
B – кнопка для зміни мелодії /анулювання пам'яті сполучених кнопок  
C – кнопка для дзвінка/світлодіод

## Відкриття задньої кришки кнопки, див Мал. 3

## ЗАГАЛЬНЕ НАЛАШТУВАННЯ


### Вибір бажаної мелодії

Змінити мелодію можливо в будь-який час (крім моменту, коли дзвінок є в режимі self-learning).

На сполучення кнопки та звінка не має вплив зміна мелодії.

1. Зніміть задню частину кришки через отвір на бічній стороні кнопки за допомогою викрутки.
2. На друкованій платі кнопки повторно натисніть кнопку B, після кожного натискання прозвучить інша мелодія.
3. На кожній сполученій кнопці можна налаштувати іншу мелодію, щоб полегшити ідентифікацію місця розташування кнопки.
4. Кнопку знову складіть.

### Налаштування гучності дзвінка

Повторно стисніть кнопку , що знаходиться на боку дзвінка. Кожним натиском буде налаштований інший рівень гучності по порядку: 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

### Налаштування режиму дзвінка

Натисніть повторно кнопку , що знаходиться на бічній стороні дзвінка. Кожним натиском буде налаштований інший режим дзвінка:

1. Тільки акустична сигналізація
2. Тільки оптична сигналізація
3. Акустична + оптична сигналізація

*Примітка: Початковим режимом дзвінка являється Акустична + оптична сигналізація.*

Цей режим автоматично налаштується, якщо перерветься живлення дзвінка.

### **Індикація слабкої батареї у дзвінку & подовжувача сигналу**

Якщо на дзвінку постійно світиться червоний світлодіод, це означає, що батареї розряджені.

Чим швидше виміняйте у дзвінку старі батареї за нові.

## **ВИКОРИСТАННЯ ЯК ЗАПАСНОГО/ДОДАТКОВОГО ДЗВІНКА**

### **Сполучення кнопки з дзвінком**

1. Зніміть задню кришку кнопки через отвір, що знаходиться на бічній стороні, за допомогою викрутки див. "Мал. 3 ". Вставте в кнопку батарею 3 В, тип CR2032. Переконайтесь, чи вставлена батарея має правильну полярність (+ полярність зверху)!
2. Вставте у батарейний відсік дзвінка 3× 1,5 В АА батареї (використовуйте тільки лужні батареї), зазвучить мелодія „ding dong”. Дзвінок автоматично переключасться у режим „self-learning”, який триває 60 секунд.
3. Протягом цих 60 секунд натисніть кнопку, яку хочете поєднати з дзвінком. Якщо дзвінок отримає сигнал від кнопки, прозвучить мелодія, кнопка поєднана із дзвінком і автоматично припиняється режим self-learning.
4. Щоб поєднати декілька кнопок, необхідно для кожної кнопки повторити кроки від 1 до 3.

*Примітка: Перш ніж поєднати кожну кнопку, дзвінок потрібно ввести в режим self-learning – вийняти та знову вставити 3× 1,5 В АА батареї.*

Таким чином, ви можете поєднати максимально 8 кнопок в 1-му дзвінку.

*Примітка: У випадку відключення електромережі, у дзвінку знаходиться внутрішня пам'ять, в якій зберігаються коди актуального сполучення кнопок. Коли дзвінок знову підключений, автоматично ввімкнеться режим „self-learning”, на період 60-ти секунд. Однак, якщо протягом цих 60-ти секунд не буде отримано жодного сигналу (нове поєднання не проводиться), дзвінок після завершення режиму „self-learning”, автоматично записує коди попередніх сполучених кнопок. Тому, після відключення електроенергії, не потрібно знову проводити сполучення.*

### **Анулювання пам'яті сполучених кнопок**

1. Зніміть задню кришку кнопки отвором на бічній стороні, за допомогою викрутки.
2. Підключіть дзвінок у напарований режим – вийміть і знову вставте батареї – прозвучить мелодія .

3. До 60-ти секунд від моменту вставлення батарейок у дзвінок, натисніть кнопку В у батарейному відсіку кнопки, сигнальний світлодіод на кнопці та на дзвінку мигне, прозвучить мелодія. Пам'ять ВСІХ поєднаних кнопок буде ануьована.
4. Кнопку знову складіть.


## **ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ В ЯКОСТІ ПODOВЖУВАЧА СИГНАЛУ**

Якщо дзвінок знаходиться занадто далеко від кнопки або знаходиться поблизу джерела електромагнітних перешкод, передача сигналу може бути ненадійною. Режим подовжувача сигналу служить для більшої досяжності дзвінка.

### **Налаштування режиму подовжувач сигналу**

Спочатку сполучіть основний комплект приймача (буде першим) + кнопку. Підключіть новий приймач (буде другим) в режимі self-learning – вставте 3× 1,5 В АА батарейки.

Новий приймач буде 60 секунд у режимі сполучення.

На першому приймачі, кнопку перемикають  у позицію I, приймач передасть сигнал у другий приймач.


Другий приймач прийме сигнал, та замигає світлодіод/прозвучить мелодія, ці два приймачі сполучені.

Коли натискається зовнішня кнопка, спочатку зазвонить перший приймач, котрий передасть сигнал другому приймачу, який також буде дзвонити.

У всіх сполучених приймачів при дзвонінні буде грати однакова мелодія.

При посилянні сигналу в наступний приймач, режим repeater індикуюється миготінням червоного світлодіоду.

Таким чином у режим repeater можна сполучити необмежену кількість приймачів.

Під час сполучення кожного наступного приймача повторіть ті самі дії також і для нового приймача (активація режиму сполучення) і останнього приймача (перемикання кнопки  в позицію I).

Всі сполучені приймачі паралельно підключені.

Для правильної функції repeater необхідно, щоб кожен сполучений приймач був під час роботи постійно підключений.

### **Деактивація режиму подовжувач сигналу**

На вибраному приймачі перемикають кнопку  у позицію 0.

Тоді приймач при дзвінку не передасть жодного сигналу для інших поєднаних приймачів – не будуть дзвонити.

## Установка дзвінка (приймача)

1. Дзвінок призначений тільки для використання в приміщенні, джерелом живлення являються 3× 1,5 В АА батарейки.
2. Діапазон передачі (макс. 180 м) залежить від місцевих умов, таких як кількість стін, через які повинен проходити сигнал, металеві дверні коробки та інші елементи, що впливають на передачу радіосигналу (наявність інших радіопристроїв, що працюють на аналогічній частоті, наприклад бездротові термометри, пульт управління воріт тощо). Діапазон передачі може швидко падати завдяки цим пристроям.

## Вирішування проблемів

Дзвінок не дзвонить:

- Дзвінок може знаходитись поза діапазоном.
  - Відрегулюйте відстань між кнопкою дзвінка та дзвінком, на діапазон можуть впливати місцеві умови.
- В кнопці дзвінка може бути розряджена батарейка.
  - Замініть батарейку, при цьому звертайте увагу на правильну полярність вставленої батарейки. Знову сполучіть кнопку із дзвінком.
- Дзвінок не має джерела живлення. Дзвоник може мати розряджені батарейки.
  - Виміняйте батарейки, при цьому дбайте на правильну полярність батарейок які вставляєте. Знову проведіть сполучення кнопки із дзвінком.

## Догляд та обслуговування

Бездротовий цифровий домашній дзвінок являється чутким електронним пристроєм, тому необхідно дотримуватись наступних правил:

- Дзвінок (приймач) призначений тільки для використання у приміщенні, в сухих просторах.
- Періодично перевіряйте працездатність кнопки дзвоника та вчасно замінійте батарейку. Використовуйте тільки якісні 1,5 В лужні батарейки з указаними параметрами.
- Не використовуйте зарядні 1,2 В батареюки, може спричинити несправність бездротового з'єднання.
- Якщо довгий час дзвінком не користуєтесь, вийміть батарейку з кнопки дзвінка.
- Не кидайте батареї у вогонь, не розбирайте і не замикайте.
- Зберігайте в недоступному для дітей місці. Проковтування може призвести до хімічного отруєння, перфорації м'яких тканин і смерті.

Сильне отруєння може статися протягом двох годин після неприємності. Негайно зверніться за медичною допомогою.

- Кнопку та дзвінок не піддавайте надзвичайному трясінню та ударам.
- Кнопку та дзвінок не піддавайте надзвичайній температурі та прямому сонячному промінню або вологості.
- Для чищення використовуйте м'яжку, вологу ганчірку та трохи миючого засобу, не використовуйте агресивні миючі засоби або розчинники.

Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.

Цим підприємство EMOS spol. s r. o. проголошує, що тип радіообладнання P5763RN відповідає Директивам 2014/53/EU. Повний текст ЄС проголошення про відповідність можна знайти на цьому сайті <http://www.emos.eu/download>.

## RO|MD | Sonerie fără fir de rezervă & prelungitor de semnal

### Utilizare:

A) se poate folosi ca sonerie de rezervă/suplimentară pentru butonul P5760T/ set sonerie P5760, P5763, P5760N, P5763N

sau

B) se poate folosi ca prelungitor de semnal.

Pentru utilizarea corectă a soneriei fără fir citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

### Specificații

Raza de acțiune: până la 180 m în teren deschis (în teren construit poate să scadă până la o cincime)

Buton: antiacvatic; protecție IP44

Asocierea soneriei cu butoane: funcția „self-learning” (generarea codului propriu de asociere)

Capacitatea de asociere: max. 8 butoane pe 1 sonerie

Număr melodii: 16

Frecvența de transmisie: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Alimentarea soneriei: baterii 3× 1,5 V AA

Alimentarea butonului: baterie 1× 3 V (tip CR2032)

Pachetul include: bandă dublu-adezivă, șuruburi

## Descrierea soneriei & prelungitorului de semnal, vezi Ilustr. 1

- 1 – LED dioda soneriei
- 2 – difuzor
- 3 – butonul regimului sunetului
- 4 – butonul reglării volumului
- 5 – butonul repeater (repetor de semnal)
- 6 – deschizătură de ancorare pe perete
- 7 – locașul bateriilor

## Descrierea butonului (nu este inclus în pachet), vezi Ilustr. 2

- A – baterie
- B – buton pentru modificarea melodiei/ștergerea memoriei butoanelor asociate
- C – buton de apel/dioda LED

## Deschiderea capacului din spate al butonului, vezi Ilustr. 3

## REGLAREA ÎN GENERAL

### Selectarea melodiei de apel

Modificarea melodiei de apel se poate efectua oricând (cu excepția perioadei când soneria este în regimul self-learning). Asocierea butonului cu soneria nu este influențată de modificarea melodiei.

1. Îndepărtați partea din spate a capacului prin deschizătura laterală cu ajutorul șurubelniței.
2. Pe placa PCB a butonului apăsați repetat butonul B, la fiecare apăsare va suna altă melodie.
3. Pe fiecare buton asociat se poate seta altă melodie pentru identificarea mai simplă a locului, unde este amplasat butonul.
4. Reasamblați butonul.

### Reglarea volumului sunetului

Apăsați repetat butonul  amplasat pe partea laterală a soneriei.

Cu fiecare apăsare va fi reglat alt volum în ordinea:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

### Setarea regimului de apel

Apăsați repetat butonul  amplasat pe partea laterală a soneriei.

Cu fiecare apăsare va fi setat alt regim de apel:

1. Doar semnalizare acustică
2. Doar semnalizare optică
3. Semnalizare acustică + optică

*Mențiune: Regimul inițial al soneriei este semnalizare Acustică + optică.*

Acest regim intervine automat, dacă intervine întreruperea alimentării soneriei.

## Indicarea bateriei slabe în sonerie & prelungitorului de semnal

Dacă pe sonerie se aprinde permanent dioda led roșie, bateriile sunt descărcate. Înlocuiți cât mai rapid bateriile în sonerie cu altele noi.

## FOLOSIREA CA SONERIE DE REZERVĂ/SUPLIMENTARĂ

### Asocierea butonului cu soneria

1. Înderpărtați capacul din spate al butonului prin deschizătura laterală cu ajutorul șurubelniței, vezi „Ilustr. 3.”  
În buton introduceți baterii de 3 V, tip CR2032. Respectați polaritatea corectă a bateriei introduse (polul + sus)!
2. În locașul pentru baterii al soneriei introduceți baterii 3× 1,5 V AA (folosiți doar baterii alcaline), va suna melodia „ding dong”.  
Soneria trece automat în regimul „self-learning”, care durează 60 de secunde.
3. În timpul acestor 60 de secunde apăsați butonul, pe care doriți să-l asociați cu soneria. Dacă soneria a detectat semnalul din buton, va suna melodia, butonul este asociat cu soneria și se încheie automat regimul self-learning.
4. Pentru asocierea mai multor butoane repetați pentru fiecare buton procedeul din punctele 1. la 3.

*Mențiune: Înainte de asocierea fiecărui buton este necesară reglarea soneriei în regimul „self-learning” – scoaterea și reintroducerea bateriilor 3× 1,5 V AA.*

Astfel puteți asocia maxim 8 butoane cu 1 sonerie.

*Menț.: Pentru eventualitatea unei pene de curent soneria dispune de memorie interioară, în care se salvează codurile butoanelor actualmente asociate. După reînnoirea alimentării soneriei se activează automat regimul „self-learning” pe o perioadă de 60 secunde. Dacă însă în aceste 60 de secunde nu este recepționat niciun semnal (nu a intervenit o nouă asociere), după încheierea regimului „self-learning” soneria va descărca automat codurile butoanelor asociate anterior. După pana de curent nu este deci necesară repetarea asocierii.*

### Ștergerea memoriei butoanelor asociate

1. Înderpărtați capacul din spate al butonului prin deschizătura laterală cu ajutorul șurubelniței.
2. Aduceți soneria în regimul de asociere – scoateți și reintroduceți bateriile – va suna melodia.
3. În 60 de secunde de la introducerea bateriilor în sonerie apăsați butonul B în locașul bateriilor butonului, LED-ul de semnalizare pe buton și sonerie va clipi, va suna melodia. Memoria TUTUROR butoanelor asociate va fi ștearsă.
4. Reasamblați butonul.



## FOLOSIREA CA PRELUNGITOR DE SEMNAL

În cazul în care soneria este prea îndepărtată de buton ori este în apropierea unei surse de interferență electromagnetică, transmisia semnalului poate fi defectuoasă.

Regimul de prelungire a semnalului servește la prelungirea razei de acțiune a soneriei.

### Setarea regimului de prelungire a semnalului

Asociați mai întâi setul de bază receptor (primul în ordine) + buton.

Introduceți noul receptor (al doilea în ordine) în regimul self-learning – introduceți bateriile 3× 1,5 V AA.

În 60 de secunde noul receptor va fi în regim de asociere.

Pe primul receptor comutați butonul  în poziția I, receptorul va transmite semnalul în al doilea receptor.

Al doilea receptor preia semnalul și clipește LED/sună melodia, ambele receptoare sunt interconectate.

La apăsarea următoare a butonului exterior va suna astfel mai întâi primul receptor, care transmite apoi semnalul în al doilea receptor, care va suna la rândul său.

Toate receptoarele asociate vor reda la apel aceeași melodie.

La transmiterea semnalului în alt receptor regimul repeater este semnalizat de clipirea LED-ului roșu.

Astfel este posibilă asocierea unui număr nelimitat de receptoare în regimul repeater.

La asocierea fiecărui receptor suplimentar repetați același procedeu pentru noul receptor (activarea regimului de asociere) și a ultimului receptor în serie

(comutarea butonului  în poziția I).

Toate receptoarele asociate sunt conectate în paralel.

Pentru funcția corectă de prelungire a semnalului este deci necesar ca fiecare receptor asociat să fie alimentat în permanență.

### Dezactivarea regimului repeater

Pe receptorul selectat comutați butonul  în poziția 0.

Astfel în timpul apelului receptorul nu transmite semnalul în alte receptoare asociate în serie – nu vor suna.

### Instalarea soneriei (receptorului)

1. Soneria este destinată doar pentru utilizare în interior, este alimentată cu baterii 3× 1,5V AA.
2. Raza de transmisie (max. 180 m) este influențată de condițiile locale, de exemplu numărul de pereți, prin care trebuie să pătrundă semnalul,

tocurile metalice ale ușilor și alte elemente, care influențează transmisia semnalului radio (prezența altor mijloace radio, care transmit pe frecvență similară, de ex. termometre fără fir, telecomenzile porților etc.). Sub influența acestor factori raza de acțiune poate să scadă rapid.

## Rezolvarea problemelor

Soneria nu sună:

- Soneria poate fi în afara razei de acțiune prevăzute.
  - Modificați distanța dintre butonul soneriei și soneria de casă, raza poate fi influențată de condițiile locale.
- În butonul soneriei poate fi descărcată bateria.
  - Înlocuiți bateria, respectați polaritatea corectă a bateriei introduse. Efectuați din nou asocierea butonului cu soneria.
- Soneria de casă nu se alimentează. În sonerie pot fi descărcate bateriile.
  - Înlocuiți bateriile, respectați polaritatea corectă a bateriilor introduse. Efectuați din nou asocierea butonului cu soneria.

## Grija și întreținerea

Soneria digitală de casă fără fir este un aparat electronic sensibil, respectați, de aceea, următoarele măsuri:

- Soneria (receptorul) este destinată utilizării în spații interioare uscate.
- Controlați din când în când funcționarea butonului soneriei și înlocuiți din timp bateriile. Folosiți doar baterii alcaline de calitate 1,5 V cu parametri prevăzuți.
- Nu folosiți baterii de 1,2 V reîncărcabile, ar putea provoca defecțiunea conexiunii fără fir.
- Dacă nu folosiți soneria timp îndelungat, scoateți bateriile din butonul soneriei.
- Nu aruncați bateriile în foc, nu le dezasamblați și nu le scurtcircuitați.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Ingestia poate duce la otrăvire chimică, perforarea țesuturilor moi și deces. Otrăvirea severă poate apărea în decurs de două ore de probleme. Solicitați imediat asistență medicală.
- Nu expuneți butonul și soneria la zguduituri și lovituri excesive.
- Nu expuneți butonul și soneria la temperatură excesivă, la lumina solară directă sau umiditate.
- Pentru curățare folosiți cârpă fină ușor umezită cu puțin detergent, nu folosiți mijloace agresive sau diluanți.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate

sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.

Prin prezenta, EMOS spol. s r. o. declară că tipul de echipamente radio P5763RN este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.emos.eu/download>.

## LT | **Atsarginis belaidis skambutis ir signalo plėstuvos**

### **Naudojimas:**

A) gali būti naudojamas kaip atsarginis/papildomas skambutis P5760T mygtukai/ durų skambučio rinkiniams P5760, P5763, P5760N, P5763N

arba

B) gali būti naudojamas kaip signalo plėstuvos.

Norėdami tinkamai naudotis belaidžiu durų skambučiu, įdėmiai perskaitykite instrukcijų vadovą.

### **Specifikacijos**

Perdavimo atstumas: iki 180 m atviroje erdvėje (galite nukristi iki penktadalio apstatytoje zonoje)

Mygtukas: atsparus vandeniui; apsauga IP44

Skambučio susiejimas su mygtukais: „savarankiško mokymosi“ funkcija (unikalaus siejimo kodo sukūrimas)

Susiejimo pajėgumai: daugiausia 8 mygtukai 1 skambučiui

Melodijų skaičius: 16

Perdavimo dažnis: 433,92 MHz, maks. ekvivalentinė spinduliuotės galia (e.r.p.) 10 mW.

Skambučio maitinimo šaltinis 3× 1,5 V AA baterijos

Mygtuko maitinimas: 1× 3 V baterija (CR2032 tipo)

Priedama: dvipusė lipni juosta, varžtai

**Skambučio ir signalo plėstuvo aprašymas, žr. 1 pav.**

1 – skambučio LED

2 – garsiakalbis

3 – skambėjimo režimo mygtukas

4 – garso nustatymo mygtukas

5 – retransliatoriaus mygtukas (signalu retransliavimas)

6 – skylutė kabinimui ant sienos

7 – baterijų skyrelis

**Mygtuko aprašymas (nepridedamas), žr. 2 pav.**

A – baterija

B – skambėjimo melodijos keitimo/susietų mygtukų atminties ištrynimo mygtukas

C – skambėjimo mygtukas/LED

**Mygtuko galinio dangtelio atidarymas, žr. 3 pav.**

## **BENDRI NUSTATYMAI**

### **Skambučio melodijos pasirinkimas**

Galite pakeisti skambučio melodiją bet kuriuo metu (išskyrus, jei skambutis yra savarankiško mokymosi režime).

Skambučio melodijos pakeitimas neturi įtakos skambučio susiejimui su mygtuku.

1. Nuimkite galinį dangtelį, įkišdami atsuktuvą į šone esančią angą.
2. Kelis kartus paspauskite B mygtuką, esantį ant mygtuko pavaizduotos grandinės. Kiekvieną kartą paspaudus skambės kita melodija.
3. Galite nustatyti skirtingas melodijas kiekvienam mygtukui, kad būtų lengviau nustatyti, kuris mygtukas buvo paspaustas.
4. Surinkite mygtuką.

### **Skambučio garso nustatymas**

Kelis kartus paspauskite  mygtuką, esantį skambučio šone.

Kiekvienu paspaudimu nustatysite skirtingą garso lygį tokia tvarka:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

### **Skambėjimo režimo nustatymas**

Kelis kartus paspauskite  mygtuką, esantį skambučio šone.

Kiekvienu paspaudimu nustatysite skirtingą režimą:

1. Tik akustinis signalas
2. Tik optinis signalas
3. Optinis ir akustinis signalai

*Pastaba. Optinis ir akustinis signalai yra nustatyti numatytame režime.*

Šis režimas bus nustatytas automatiškai, sutrikus skambučio energijos tiekimui.

### **Išeikvotos skambučio ir signalo plėstuvo baterijos indikatorius**

Jeigu skambučio raudonas LED šviečia pastoviai, tai reiškia, kad baterijos yra išseikvotos.

Pakeiskite skambučio baterijas naujomis nedelsiant.

## NAUDOJIMAS KAIP ATSARGINIO/PAPILDOMO SKAMBUČIO

### Mygtuko derinimas su skambučiu

1. Nuimkite mygtuko galinį dangtelį, įkišdami atsuktuvą į šone esančią angą (žr. 3 pav.). Įstatykite CR2032 tipo 3 V bateriją į mygtuką. Įstatydami bateriją paisykite teisingo poliškumo (+ poliškumas aukštyr)!
2. Įdėkite 3× 1,5 V AA baterijas į durų skambučio baterijų skyrelį (naudokite tik šarmines baterijas). Išgirsite „ding dong“ garsą. Skambutis automatiškai persijungia į „savarankiško mokymosi“ režimą, kuris trunka 60 sekundžių.
3. Per nurodytas 60 sekundžių paspauskite mygtuką, kurį norite susieti su skambučiu. Jei skambutis gaus mygtuko signalą, pasigirs signalas, mygtukas susisies su skambučiu ir „savarankiško mokymosi“ režimas automatiškai išsijungs.
4. Norėdami susieti kelis mygtukus, kartokite 1–3 veiksmus.

*Pastaba. Prieš susiejant kiekvieną mygtuką, skambutis turi būti įjungtas į „savarankiško mokymosi“ režimą – išimkite ir vėl įdėkite 3× 1,5 V AA baterijas. Tokiu būdu galite susieti daugiausia 8 mygtukus vienam skambučiui.*

*Pastaba. Skambutis turi vidinę atmintį, kur yra saugomi šiuo metu susietų mygtukų kodai, kurių prireiktų sutrikus energijos tiekimui. Atnaujinus energijos tiekimą, skambutis automatiškai įsijungs į „savarankiško mokymosi“ režimą 60 sekundžių. Tačiau negavęs signalo per 60 sekundžių (naujas susiejimas nebus vykdomas), skambutis automatiškai įkels prieš tai susietų mygtukų kodus, pasibaigus „savarankiško mokymosi“ režimui. Todėl po energijos tiekimo sutrikimo nereikia iš naujo susieti mygtukų.*

### Susietų mygtukų atminties išvalymas

1. Nuimkite mygtuko galinį dangtelį, įkišdami atsuktuvą į šone esančią angą.
2. Nustatykite susiejimo režimą – išimkite ir įdėkite baterijas – nuskambės signalas.
3. Paspauskite B mygtuką, esantį ant mygtuko baterijų skyrelio, per 60 sekundžių nuo baterijų įdėjimo į skambutį – skambučio LED indikatorius ir mygtukas pradės mirksėti bei nuskambės signalas. Tokiu būdu bus ištrinti VISI susieti mygtukai.
4. Surinkite mygtuką.

### NAUDOJIMAS KAIP SIGNALO PLĖSTUVO


Signalų perdavimas gali būti nepatikimas, jei skambutis yra per toli nuo mygtuko arba jei netoliese yra elektromagnetinis šaltinis.

Signalų plėstuvo režimas padeda išplėsti skambučio diapazoną.

## Signalo plėstuvo režimo nustatymas

Pirmiausia susiekite pagrindinį imtuvo rinkinį (pirmą eilėje) + mygtuką. Nustatykite naują imtuvą (antrą eilėje) į savarankiško mokymosi režimą – įdėkite 3× 1,5 V AA baterijas.


Naujas imtuvas bus susiejimo režime 60 sekundžių.

Nustatykite  mygtuką į 1 padėtį; imtuvas nusiųs signalą į antrąjį imtuvą. Antrasis imtuvas gaus signalą ir LED pradės mirksėti + nuskambės signalas. Abu imtuvai dabar yra sujungti.

Kai išorėje esantis mygtukas nuspaudžiamas, pirmiausia skambės pirmasis imtuvas, kuris perduos signalą antrajam imtuvui ir pastarasis taip pat skambės. Visų susietų imtuvų skambėjimo melodija bus ta pati.

Mirksintis raudonas LED informuos apie retransliatoriaus režimą, išsiuntus signalą kitam imtuvui.

Galite susieti neribotą skaičių imtuvų retransliatoriaus režime.

Pakartokite tą pačią procedūrą (susiejimo režimo aktyvinimas), norėdami susieti kiekvieną naują imtuvą su paskutiniu eilėje (nustatydami  mygtuką į 0 padėtį).

Visi susieti imtuvai yra sujungti lygiagrečiai.

Todėl norint užtikrinti signalo plėstuvo funkcijos veikimą, svarbu, kad visi susieti imtuvai turėtų nepertraukiamą energijos tiekimą jų veikimo metu.

## Signalo plėstuvo režimo išjungimas

Nustatykite pasirinkto imtuvo  mygtuką į 0 padėtį.

Imtuvas neperduos signalo kitiems eilėje susietiems imtuvams – imtuvai neskambės.

## Skambučio (imtuvo) įrengimas

1. Skambutis yra skirtas naudoti tik viduje, maitinimo šaltinis – 3× 1,5 V AA baterijos.
2. Perdavimo atstumą (maks. 180 m) lemia vietos sąlygos, pvz., sienų, per kurias eina signalas, skaičius, metaliniai durų rėmai ir kiti elementai, paveikiantys radijo signalų perdavimą (kitų radijo įrenginių, veikiančių panašiu dažniu, buvimas, pvz., belaidžių termometrų, vartų valdiklių ir t. t.). Dėl šių veiksmų perdavimo atstumas gali gerokai sumažėti.

## Trukdžių šalinimas

Skambutis neskamba:

- Skambutis gali būti už signalo veikimo ribų.
  - Pakeiskite atstumą tarp mygtuko ir durų skambučio, atstumą gali paveikti vietinės sąlygos.

- Skambučio baterija gali būti išsieikvojusi.
  - Pakeiskite bateriją. Įsitikinkite, kad baterijų poliškumas teisingas. Susiekite mygtuką su skambučiu iš naujo.
- Skambutis neįjungtas į tinklą. Skambučio baterijos yra išseikvotos.
  - Pakeiskite baterijas. Įsitikinkite, kad baterijų poliškumas teisingas. Susiekite mygtuką su skambučiu iš naujo.

## Priežiūra ir aptarnavimas

Belaidis skaitmeninis skambutis yra jautrus elektroninis prietaisas. Todėl būtina laikytis šių atsargumo priemonių:

- Skambutis (imtuvas) skirtas naudoti tik viduje, sausoje aplinkoje.
- Periodiškai patikrinkite durų skambučio mygtuko veikimą ir laiku pakeiskite baterijas. Naudokite tik kokybiškas 1,5 V šarmines baterijas, atitinkančias nustatytus parametrus.
- Nenaudokite įkraunamų 1,2 V baterijų, nes dėl jų gali neveikti belaidis ryšys.
- Kai durų skambutis ilgai nenaudojamas, išimkite bateriją iš durų skambučio mygtuko.
- Nemeskite baterijų į ugnį, neardykite ir nelaikykite jų trumpai sujungtų.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus galima apsinuodyti cheminėmis medžiagomis, perforuoti minkštuosius audinius ir mirti. Sunkus apsinuodijimas gali pasireikšti per dvi valandas nuo bėdos. Nedelsiant kreipkitės į gydytoją.
- Saugokite skambutį nuo pernelyg didelės vibracijos ir smūgių.
- Saugokite skambutį nuo didelio karščio ir tiesioginių saulės spindulių ar drėgmės.
- Valymui naudokite šiek tiek sudrėkintą šluostę su nedideliu valiklio kiekiu, nenaudokite agresyvių valymo medžiagų ar tirpiklių.

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią, ir neturintiems patirties ar žinių, reikalingų saugiam prietaiso naudojimui. Tokie asmenys turi būti informuojami apie prietaiso naudojimą ir prižiūrėti asmens, atsakingo už jų saugumą. Vaikai visada turi būti prižiūrėti ir negali žaisti su prietaisu.

Aš, EMOS spol. s r. o. patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas P5763RN atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.emos.eu/download>.

## LV | Rezerves bezvadu zvans un signāla pastiprinātājs

### Lietošana:

A) var izmantot kā rezerves/papildu zvanu pogai P5760T/durvju zvana komplek-  
tiem P5760, P5763, P5760N, P5763N

vai

B) kā signāla pastiprinātāju.

Lai nodrošinātu durvju zvana pareizu izmantošanu, rūpīgi izlasiet lietošanas  
instrukciju.

### Specifikācija

Raidišanas attālums: līdz 180 m atklātā vietā (apbūvētā teritorijā var  
samazināties līdz vienai piektdaļai)

Poga: ūdensizturīga; korpuss IP44

Zvana un pogu savienošana pāri: „pašmācības” funkcija (unikāla koda  
izveidošana savienošanai pāri)

Savienošanas pāri kapacitāte: ne vairāk kā astoņas pogas uz vienu zvanu

Zvana signālu skaits: 16

Raidišanas frekvence: 433,92 MHz, maks. 10 mW e.r.p. (efektīvā izstarotā jauda)

Zvana barošanas avots: trīs 1,5 V AA tipa baterijas

Pogas strāvas padeve: viena 3 V baterija (tips CR2032)

Komplektācijā ir iekļauta abpusēja līmlente, skrūves.

**Zvana un signāla pastiprinātāja apraksts**, skatiet 1. attēlu

1 – zvana LED

2 – skaļrunis

3 – zvana režīma poga

4 – skaļuma iestatījumu poga

5 – atkārtotāja poga (signāla atkārtošana)

6 – atvere pakāršanai pie sienas

7 – bateriju nodalījums

**Pogas apraksts (nav iekļauts)**, skatiet 2. attēlu

A – baterija

B – poga zvana signāla nomainīšanai/pāri savienoto pogu atmiņas dzēšanai

C – zvana poga/LED

**Pogas aizmugures nodalījuma vāciņa atvēršana**, skatiet 3. attēlu



## VISPĀRĪGI IESTATĪJUMI

### Zvana signāla izvēle

Varat nomainīt zvana signālu jebkurā laikā (izņemot, kamēr durvju zvans ir pašmācības režīmā).

Zvana signāla nomaiņa neietekmē zvana savienošanu pāri ar pogu.

1. Ievietojiet skrūvgriezi caurumā pogas sānos un noņemiet pogas aizmugurējo vāciņu.
2. Vairākkārt nospiediet pogu B uz pogas apdrukātās shēmas. Katrreiz, nospiežot pogu, tiks atskaņots atšķirīgs zvana signāls.
3. Varat iestatīt atšķirīgu zvana signālu katrai pāri savienotajai pogai, lai labāk noteiktu, kura poga ir nospiesta, lai iedarbinātu durvju zvānu.
4. Salieciet pogu.

### Zvana skaļuma iestatīšana

Vairākkārt nospiediet  pogu, kas atrodas zvana sātā.

Katrreiz, nospiežot pogu, tiks iestatīts atšķirīgs skaļuma līmenis šādā secībā:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %.

### Zvana režīma iestatīšana

Vairākkārt nospiediet  pogu, kas atrodas zvana sātā.

Katrreiz, nospiežot pogu, tiek iestatīts atšķirīgs zvana režīms:

1. tikai skaņas signalizācija;
2. tikai gaismas signalizācija;
3. skaņas un gaismas signalizācija.

*Piezīme. Skaņas un gaismas signalizācija ir noklusējuma zvana režīms.*

Šis režīms tiek iestatīts automātiski, ja tiek pārtraukta zvana strāvas padeve.

### Izlādējušos bateriju indikācija zvanā un signāla pastiprinātājā

Ja uz zvana ir nepārtraukti iedegusies sarkanā LED, tas nozīmē, ka baterijas ir izlādējušās.

Nomainiet zvana baterijas ar jaunām pēc iespējas drīzāk.

## IZMANTOŠANAS VEIDS: REZERVES/PAPILDU ZVANS

### Pogas savienošana pāri ar zvānu

1. Ievietojiet skrūvgriezi caurumā pogas sānos un noņemiet pogas aizmugurējo vāciņu, (skatiet 3. attēlu). Ievietojiet pogā 3 V CR2032 tipa bateriju. Ievietojot bateriju, ievērojiet pareizo polaritāti (+ polaritāte uz augšu)!
2. Ievietojiet trīs 1,5 V AA baterijas durvju zvana bateriju nodalījumā (izmantojiet tikai sārma baterijas). Dzirdēsiet zvanišanas toni.

Zvans automātiski pārslēdzas uz pašmācības režīmu, kas ilgst 60 sekundes.

- Šo 60 sekunžu laikā nospiediet pogu, kuru vēlaties savienot pāri ar zvanu. Ja zvans saņem signālu no pogas, atskan signāls. Poga tiek savienota pāri ar zvanu un pašmācības režīms automātiski izslēdzas.

- Lai savienotu pāri vairākas pogas, atkārtojiet 1.–3. darbību.

*Piezīme. Pirms katras pogas savienošanas pāri zvanam jāiestata pašmācības režīms – izņemiet un no jauna ievietojiet trīs 1,5 V AA tipa baterijas.*

Šādā veidā varat savienot pāri zvanu ar ne vairāk kā astoņām pogām.

*Piezīme. Zvanam ir iekšējā atmiņa, kurā tas uzglabā pašlaik pāri savienoto pogu kodus strāvas padeves pārtraukuma gadījumam. Tiklīdz zvana strāvas padeve tiek atjaunota, zvans automātiski ieslēdz pašmācības režīmu uz 60 sekundēm. Tomēr, ja šo 60 sekunžu laikā netiek saņemts signāls (netiek veikta jauna savienošana pāri), pēc pašmācības režīma izslēgšanās zvans automātiski ielādē iepriekš pāri savienoto pogu kodus. Tādējādi pēc strāvas padeves pārtraukuma pogu savienošana pāri nav jāveic no jauna.*

### **Pāri savienoto pogu atmiņas dzēšana**

- Ievietojiet skrūvgriezi caurumā pogas sānos un noņemiet pogas aizmugurējo vāciņu.
- Iestatiet zvanu pāri savienošanas režīmā – izņemiet un no jauna ievietojiet baterijas; atskanēs signāls.
- Pogas baterijas nodalījumā nospiediet B pogu 60 sekunžu laikā pēc bateriju atkārtotas ievietošanas zvanā – uz zvana iedegsies LED indikators, poga mirgos un atskanēs signāls. Tādā veidā tiks izdzēsta VISU pāri savienoto pogu atmiņa.
- Salieciet pogu.

### **IZMANTOŠANAS VEIDS: SIGNĀLA PASTIPRINĀTĀJS**

Signāla pārraide var būt nedroša, ja zvans atrodas pārāk tālu no pogas vai ja tuvumā atrodas elektromagnētisko traucējumu avots.

Signāla pastiprinātāja režīms kalpo, lai paplašinātu zvana diapazonu.

### **Signāla pastiprinātāja režīma iestatīšana**

Vispirms savienojiet pāri uztvērēja pamata komplektu (pirmais pēc kārtas) un pogu.

Iestatiet jaunu uztvērēju (otrais pēc kārtas) pašmācības režīmā – ievietojiet trīs 1,5 V AA tipa baterijas.

Jaunais uztvērējs būs pāri savienošanas režīmā 60 sekundes.

Ieslēdziet pirmā uztvērēja  pogu pozīcijā „I”; uztvērējs nosūtīs signālu uz otro uztvērēju.

Otrs uztvērējs saņem signālu un sāks mirgot LED, un atskanēs signāls. Abi uztvērēji šobrīd ir savstarpēji savienoti.

Ja tiek nospiesta ārējā poga, vispirms zvana pirmais uztvērējs, pēc tam signāls tiks pārsūtīts uz otro uztvērēju, kas arī tad zvanīs.

Visi pāri savienotie uztvērēji zvana laikā atskaņos vienādu zvana signālu.

Nosūtot signālu uz nākamo uztvērēju, atkārtotāja režīms tiek uzrādīts ar mirgojošu sarkanu LED.

Atkārtotāja režīmā varat savienot pāri neierobežotu skaitu uztvērēju.

Atkārtojiet tādu pašu procedūru (aktivizējiet pāri savienošanas režīmu), lai savienotu pāri katru jauno papildu uztvērēju un pēdējo uztvērēju līnijā (pārslēdzot



pogu pozīcijā „1”).

Visi pāri savienotie uztvērēji ir savienoti paralēlā savienojumā.

Tādēļ katram pāri savienotajam uztvērējam jānodrošina barošana visu darbības laiku, lai pastiprinātāja funkcija darbotos pareizi.

### Signāla pastiprinātāja režīma deaktivizēšana

Ieslēdziet izvēlēta uztvērēja  pogu pozīcijā „0”.

Uztvērējs zvanišanas laikā nepārraidīs signālu uz citiem līnijā esošajiem pāri savienotajiem uztvērējiem – uztvērēji, kas līnijā atrodas pēc tā, nezvanīs.

### Zvana (uztvērēja) uzstādīšana

1. Zvans ir paredzēts lietošanai tikai iekštelpās un tas darbojas ar trim 1,5 V AA tipa baterijām.
2. Raidīšanas attālumu (maks. 180 m) ietekmē vietējie apstākļi, piemēram, sienu skaits, caur kurām tiek raidīts signāls, durvju metāla rāmji un citi elementi, kas ietekmē radiosignālu raidīšanu (līdzīgā frekvencē darbojošos radio ierīču, piemēram, bezvadu termometru, vārtu darbības vadības u. c., klātbūtnē). Šo faktoru dēļ raidīšanas attālums var krasi samazināties.

### Problēmu novēršana

Zvans nezvana

- Iespējams, durvju zvans atrodas ārpus uztveršanas zonas.
  - Mainiet attālumu starp pogu un durvju zvānu; attālumu var ietekmēt vietējie apstākļi.
- Iespējams, durvju zvana baterija ir izlādējusies.
  - Nomainiet bateriju. Pārlicinieties, ka tiek ievērota pareizā polaritāte. Savienojiet pāri pogu ar zvānu no jauna.
- Zvanam nav strāvas padeves. Iespējams, zvana baterijas ir izlādējušās.
  - Nomainiet baterijas. Pārlicinieties, ka tiek ievērota pareizā polaritāte. Savienojiet pāri pogu ar zvānu no jauna.

## Apkope un uzturēšana

Bezvadu digitālais durvju zvans ir jutīga elektroniska ierīce. Tādēļ jāievēro turpmāk minētie piesardzības pasākumi.

- Durvju zvans (uztvērējs) ir paredzēts izmantošanai tikai iekštelpās, sausā vidē.
- Periodiski pārbaudiet durvju zvana pogas funkcionalitāti un laikus nomainiet baterijas. Izmantojiet vienīgi augstas kvalitātes 1,5 V sārma baterijas ar noteiktajiem parametriem.
- Nelietojiet uzlādējamās 1,2 V baterijas, jo tās var izraisīt bezvadu savienojuma traucējumus.
- Ja durvju zvans netiek izmantots ilgu laiku, izņemiet bateriju no durvju zvana pogas.
- Neiemetiet baterijas ugunī, neizjauciet vai nesavienojiet īssavienojumu.
- Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Norīšana var izraisīt saindēšanos ar ķīmiskām vielām, mīksto audu perforāciju un nāvi. Smaga saindēšanās var rasties divu stundu laikā pēc nepatīkšanas. Nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.
- Nepakļaujiet durvju zvanu pārmērīgai vibrācijai un triecieniem.
- Nepakļaujiet durvju zvanu pārmērīgam karstumam un tiešiem saules stariem vai mitrumam.
- Tīrīšanai izmantojiet viegli samitrinātu drānu un nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa; nelietojiet agresīvu tīrīšanas līdzekli vai šķīdinātāju.

Šo ierīci nav atļauts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, kas var nodrošināt drošu ierīces lietošanu. Šādas personas ir jāmaca, kā lietot iekārtu, un tās ir jāuzrauga personai, kura ir atbildīga par to drošību. Bērni vienmēr ir jāuzrauga un tie nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu.

Ar šo EMOS spol. s r. o. deklarē, ka radioiekārta P5763RN atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.emos.eu/download>.

## EE | Juhtmevaba uksekell ja signaali pikendaja

### Kasutus:

A) seda saab kasutada asendusukseklana nupule P5760T/ukseklana komplekti P5760, P5763, P5760N, P5763N jaoks

või

B) saab kasutada signaali pikendajana.

Juhtmevaba uksekella õige kasutamiseks lugege hoolikalt kasutusjuhendit.

## Kirjeldus

Edastusvahemik: avatud alal kuni 180 m (võib langeda kuni ühe viiendikuni tiheda asustusega piirkonnas)

Nupp: veekindel; ümbris IP44

Kella ja nuppude ühendamine: iseõppefunktsioon (generation of unique ühendamine kood)

Ühendusvõime: max 8 nuppu ühe kella kohta

Helinatoonide arv: 16

Ülekande sagedus: 433.92 MHz, 10 mW e.r.p. max

Kella toide: 3× 1,5 V AA-patareid

Nupu toide: 1× 3 V patareid (CR2032-tüüpi)

Komplektis: kahepoolne kleeflint, kruvid

**Ükskella ja signaali pikendaja kirjeldus**, vt joonist 1

1 – kella LED-tuli

2 – kõlar

3 – helinarežiimi nupp

4 – helitugevuse nupp

5 – repiiteri nupp (signaali kordamine)

6 – ava seinale riputamiseks

7 – patareipesa

**Nuppude kirjeldus (ei kuulu komplekti)**, vt joonist 2

A – patareid

B – nupp helinatoonide muutmiseks / ühendatud nuppude mälu kustutamiseks

C – helinanupp / LED

**Avamine the TAGATELG Kaas käsitsi Nupp**, vt joonist 3

## ÜLDINE SETTINGS (SEADED)

### Helinatoonide valimine

Saate helinatoonide igal ajal muuta (B3010, välja arvatud kui doorbell is in self-learning transpordiviis).

Helinatoonide muutmine ei mõjuta kella nupuga ühendamist.

1. Eemaldage nupu tagumine kate kruvikeeraja abil küljel oleva ava kaudu.
2. Vajutage korduvalt nupu trükkkeemil olevat nuppu B. Igal vajutusel mängitakse erinevat helinatoonide.
3. Iga ühendatud nupu jaoks saate määrata erineva helinatoonide, et paremini tuvastada, millist nuppu kella helistamiseks vajutati.
4. Pange nupp uuesti kokku.

## Kella helitugevuse määramine

Vajutage korduvalt kella küljel olevat nuppu .

Iga vajutus määrab erineva helitugevuse järgmises järjekorras:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

## Helinarežiimi määramine

Vajutage korduvalt kella küljel olevat nuppu .

Iga vajutus määrab erineva helinarežiimi:

1. Ainult helisignaali
2. Ainult optiline signaal
3. Heli- + optiline signaal

*Märkus: Heli- + optiline signaal on vaikerežiim.*

See režiim määratakse automaatselt, kui kella toide on katkestatud.

## Kella tühjeneva patarei märguanne & Signaal Extender

Kui kella punane LED-tuli põleb püsivalt, tähendab see, et patareid on tühjad.

Asendage kella patareid uutega nii kiiresti kui võimalik.

## KASUTAMINE UKSEKELLA ASEDAJANA

### Nupu ühendamine kellaga

1. Eemaldage nupu tagumine kate kruvikeeraja abil küljel oleva ava kaudu (vt joonist 3). Sisestage nupu patareipesasse 3 V, CR2032-tüüpi patarei. Patarei sisestamisel järgige kindlasti õiget polaarsust (+-pool üles)!
2. Sisestage 3× 1,5 V AA-patareid uksekella patareilahtrisse (kasutage ainult leelispataraisid). Kuulete kill-kõll helinatooti. Kell lülitub automaatselt iseõpperežiimile, mis kestab 60 sekundit.
3. Nende 60 sekundi jooksul vajutage nuppu, mida soovite kellaga ühendada. Kui kell võtab nupu signaali vastu, kostub helisignaali, nupp ühendab kellega ja iseõpperežiim lõpeb automaatselt.
4. Mitme nupu ühendamiseks korrake punkte 1 kuni 3.

*Märkus: Enne iga nupu ühendamist tuleb kell lülitada iseõpperežiimile – eemaldage ja sisestage uuesti 3× 1,5 V AA-patareid.*

Sellisel viisil saate ühendada maksimaalselt 8 nuppu.

*Märkus: Kellal on sisemälu, kuhu salvestatakse voolukatkestuse juhtudeks hetkel ühendatud nuppude koodid. Kui kella toide on taastatud, lülitub kell automaatselt 60 sekundiks iseõpperežiimile. Aga kui 60 sekundi jooksul signaali vastu ei võeta (uut ühendamist ei toimu), laadib kell pärast iseõpperežiimi lõppemist automaatselt eelnevalt ühendatud nuppude koodid. Seega pole vaja nuppe pärast voolukatkestust uuesti ühendada.*

## Ühendatud nuppude mälu tühjendamine

1. Eemaldage nupu tagumine kate kruvikeeraja abil küljel oleva ava kaudu.
2. Set the chime to ühendamine transpordiviis – remove and reinsert patareid – kostub helisignaali.
3. Vajutage nupu patareipesas 60 sekundi jooksul pärast patareide uuesti sisestamist nuppu B – LED-näidik kellal ja nupp vilguvad ja kostub helisignaali. See kustutab KÕIGI ühendatud nuppude mälu.
4. Pange nupp uuesti kokku.

## TARVITUSVIIS AS A SIGNAALI EXTENDER

Signaali edastamine ei pruugi õnnestuda, kui kell on nupust liiga kaugel või kui läheduses on elektromagnetiliste häirete allikas.

Signaali pikendaja režiim võimaldab pikendada kella vahemikku.

### Seade Signaal Extender Transpordiviis

ESIMENE pair the tavaline set of vastuvõtja (1st in order) + nupp.

Set a new vastuvõtja (2nd in order) to self-learning transpordiviis – sisestus 3× 1,5 V AA-patareid.

Uus vastuvõtja on ühendusrežiimis 60 sekundit.

Lülitage esimese vastuvõtja nupp  asendisse I; vastuvõtja saadab teisele vastuvõtjale signaali.

Teine vastuvõtja võtab signaali vastu ja LED vilgub + kostub helisignaali. Mõlemad vastuvõtjad on nüüd omavahel ühendatud.

Kui vajutatakse väliskukse nuppu, siis heliseb esmalt esimene vastuvõtja, seejärel edastab signaali teisele vastuvõtjale, mis seejärel samuti heliseb.

Kõik ühendatud vastuvõtjad mängivad helisemisel sama helinatooniga.

Repiiteri režiimi näidatakse signaali edatamisel järgmisele vastuvõtjale punase LED-i vilkumisega.

Repiiteri režiimiga saate ühendada piiramatu arvu vastuvõtjaid.

Korrake sama toimingut (ühendusrežiimi aktiveerimine) iga uue täiendava vastuvõtja ühendamisel ja viimase vastuvõtja ühendamiseks (lülitage nupp

 asendisse I).

Kõik ühendatud vastuvõtjad on paralleelselt ühendatud.

Seetõttu on vajalik, et iga ühendatud vastuvõtja oleks töötamisel pidevalt toitega ühendatud, et signaali pikendaja funktsioon korralikult töötaks.

### Signaali pikendaja režiimi desaktiveerimine

Lülitage valitud vastuvõtja nupp  asendisse 0.

Vastuvõtja ei edasta signaali teistele ühendatud vastuvõtjatele – vastuvõtjad pärast seda ei helise.

## Kella (vastuvõtja) paigaldamine

1. The chime is sobib tootega sees use ainult and is powered by 3× 1,5 V AA-patareid.
2. Edastusvahemikku (maksimaalselt 180 m) mõjutavad kohalikud tingimused, näiteks signaali läbitavate seinade arv, metallist ukseraamid ja muud elemendid, mis mõjutavad raadiosignaalide edastamist (samal sagedusel töötavate teiste raadioseadmete olemasolu, näiteks traadita termomeetrid, värava juhtimise seadmed jne). Edastusvahemik võib nende tegurite tõttu drastiliselt väheneda.

## Törkeotsing

Kell ei helise:

- Kell võib olla väljaspool vahemikku.
  - Muutke kaugust nupu ja kella vahel; vahemikku võivad mõjutada kohalikud tingimused.
- Kella patarei võib olla tühi.
  - Vahetage patarei välja. Veenduge, et selle polaarsus on õige. Ühendage kell uuesti nupuga.
- Kellal puudub toide. Kella patareid võivad olla tühjad.
  - Vahetage patareid välja. Veenduge, et selle polaarsus on õige. Ühendage kell uuesti nupuga.

## Korrashoid ja hooldamine

Juhtmevaba digitaalne uksekell on tundlik elektrooniline seade. Seepärast on vaja järgida järgmisi ettevaatusabinõusid:

- Kell (vastuvõtja) on mõeldud siseruumides kasutamiseks ainult kuivas keskkonnas.
- Kontrollige korrapäraselt uksekella nupu toimimist ja asendage patareid õigeaegselt uutega. Kasutage ainult ettenähtud parameetritega kvaliteetseid 1,5 V leelispatareisid.
- Ärge kasutage laetavaid 1.2 V patareisid, kuna need võivad põhjustada juhtmevaba ühenduse mittetoimimise.
- Kui uksekella pikka aega ei kasutata, eemaldage uksekella nupust patarei.
- Ärge visake patareisid tulle, ärge võtke neid lahti ega lühistage.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamine võib põhjustada keemilist mürgistust, pehmete kudede perforatsiooni ja surma. Raske mürgistus võib tekkida kahe tunni jooksul pärast häda. Pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Ärge avaldage kellale liigset vibratsiooni ega lööke.



- Ärge laske kellal kokku puutada liigse kuumuse ega otsese päikesevalguse ega niiskusega.
- Puhastamiseks kasutage kergelt niisutatud lappi väikese koguse pesuvahendiga; ärge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid.

Seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on füüsilised, meeleorganite või vaimsed puuded isikud või kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, et seadet ohutult kasutada. Neid tuleb juhendada seadme kasutamise kohta ning kasutamine peab toimuma nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all. Lapsi tuleb alati jälgida ning nad ei tohi seadmega mängida.

Käesolevaga deklareerib EMOS spol. s r. o. et käesolev raadioseadme tüüp P5763RN vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.emos.eu/download>.

## BG | Резервен безжичен звънец и усилвател на сигнал

### Употреба:

A) може да се използва като резервен/допълнителен звънец за бутон P5760T/ комплект безжичен звънец P5760, P5763, P5760N, P5763N

или

B) може да се използва като усилвател на сигнала.

За да използвате правилно безжичния звънец, прочетете внимателно цялото ръководство.

### Технически характеристики

Обхват на действие: до 180 m на открито (може да спадне до пет пъти в натоварени зони)

Бутон: водоустойчив; степен на защита IP44

Свързване на звънца и бутоните: самообучаваща функция (генериране на уникален код за свързване)

Максимален брой свързани бутони: до 8 бутона към един звънец

Брой мелодии: 16

Честота на излъчвания сигнал: 433,92 MHz, макс. 10 mW ефективна излъчвана мощност

Захранване на звънца: 3 бр. батерия 1,5 V тип AA

Захранване на бутона: 1 бр. батерия 3 V (тип CR2032)

Комплектът включва: двустранна лепяща лента, винтове

## Описание на звънеца и усилвателя на сигнал, вж. Фиг. 1

- 1 – светодиода на звънеца
- 2 – високоговорител
- 3 – бутон за начина на сигнализиране
- 4 – бутон за задаване на силата на звука
- 5 – превключвател на функцията „ретранслатор“ (препредаване на сигнала)
- 6 – отвор за окачване на стена
- 7 – отделение за батериите

## Описание на бутона (не е включен в комплекта), вж. Фиг. 2

- A – батерия
- B – бутон за промяна на мелодията и за изтриване на паметта за свързаните бутони
- C – бутон за звънене и светодиода

## Отваряне на задния капак на бутона, вж. Фиг. 3

### ОБЩИ НАСТРОЙКИ

#### Избиране на мелодия

Мелодията може да се променя по всяко време (освен когато звънецът е в режим за самообучение).

Промяната на мелодията не влияе върху свързването на бутона със звънеца.

1. Отворете задния капак на бутона; за целта вкарайте върха на отвертка в отвора отстрани на бутона.
2. Натиснете няколко пъти бутон B, разположен на печатната платка. При всяко натискане се чува различна мелодия.
3. Възможно е да зададете различна мелодия за всеки свързан бутон, за да различавате кой бутон е задействал звънеца.
4. Сглобете бутона.

#### Задаване на силата на звука

Натиснете няколко пъти бутон  разположен отстрани на корпуса на звънеца.

Всяко натискане променя силата на звука в следната последователност:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

#### Задаване на начина на сигнализиране

Натиснете няколко пъти бутон  разположен отстрани на корпуса на звънеца.

При всяко натискане начинът на сигнализиране се променя:

1. Само звукова сигнализация
2. Само светлинна сигнализация

### 3. Звукова и светлинна сигнализация

*Забележка:* По подразбиране се използва режимът със звукова и светлинна сигнализация.

Този режим се установява автоматично при прекъсване и възстановяване на захранването на звънеца.

### **Индикация за разредена батерия на звънеца и усилвателя на сигнал**

Ако на звънеца непрекъснато свети червен светодиод, батериите му са разредени.

Поставете нови батерии в звънеца колкото е възможно по-скоро.

### **УПОТРЕБА КАТО РЕЗЕРВЕН/ДОПЪЛНИТЕЛЕН ЗВЪНЕЦ**

#### **Свързване на бутона със звънеца**

1. Отворете задния капак на бутона; за целта вкарайте върха на отвертка в отвора на тясната страна (вж. Фиг. 3). Поставете в бутона батерия 3 V, тип CR2032. При поставяне на батерията задължително спазвайте полярността (положителната (+) клема нагоре)!
2. Поставете батерии (3 бр. 1,5 V тип AA) в отделението за батерии (използвайте само алкални батерии). Чува се звуков сигнал. Звънецът автоматично се установява в режим за самообучение, който трае максимум 60 секунди.
3. През тези 60 секунди натиснете бутона, който искате да свържете със звънеца. Ако звънецът приеме сигнала от бутона, издава звук, което означава, че връзката с бутона е осъществена, а режимът за самообучение автоматично се прекратява.
4. За свързване на допълнителни бутони повторете стъпки от 1 до 3.

*Забележка:* Преди свързване на всеки следващ бутон звънецът трябва да се установи в режим за самообучение — извадете и след това поставете отново трите броя батерии 1,5 V тип AA.

По този начин може да свържете до 8 бутона към един звънец.

*Забележка:* Звънецът има вградена памет за кодовете на свързаните бутони, която използва при отпадане на захранването. След възстановяване на захранването звънецът автоматично се установява в режим за самообучение, който трае 60 секунди. Ако през тези 60 секунди звънецът не получи сигнал от бутон (не се свърже нов бутон), звънецът автоматично прекратява режима за самообучение и зарежда кодовете на свързаните преди бутони. Поради това не се налага след отпадане на захранването бутоните да се свързват отново.

## Изтриване на паметта за свързаните бутони

1. Отворете задния капак на бутона; за целта вкарайте върха на отвертка в отвора на тясната страна.
2. Установете звънеца в режим за самообучение; за целта извадете и поставете батериите — чува се звуков сигнал.
3. Преди да изтекат 60 секунди от поставянето на батериите натиснете бутон В в отделението за батерията на бутона — светодиодните индикатори на звънеца и бутона примигват и се чува звуков сигнал. По този начин се изтрива паметта за ВСИЧКИ свързани бутони.
4. Сглобете бутона.

## УПОТРЕБА КАТО УСИЛВАТЕЛ НА СИГНАЛ

Връзката между бутона и звънеца може да не работи добре, ако разстоянието между тях е голямо или наблизо има източник на електромагнитни смущения. Режимът на усилване на сигнала служи за разширяване на работния обхват на звънеца.

### Задаване на режим на усилване на сигнала

Първо свържете бутона с основния (първи по ред) приемник.

Установете нов приемник (втори по ред) в режим за самообучение — поставете 3 бр. батерии 1,5 V тип AA.

Новият приемник се установява в режим за самообучение, който трае максимум 60 секунди.

Установете превключвателя  на първия приемник в положение I; първият приемник изпраща радиосигнал до втория приемник.

Когато вторият приемник получи радиосигнала, светодиодът примигва и се чува звуков сигнал. Това означава, че двата приемника вече са свързани.

При натискане на външния бутон първият приемник звъни, след което изпраща сигнал на втория приемник, който също звъни.

Всички свързани приемници звънят с една и съща мелодия.

При работа като ретранслатор светодиодът на приемника примигва, когато се изпраща сигнал на следващия приемник.

Няма ограничение за броя приемници, които могат да се свържат в режим „ретранслатор“.

Повтаряйте същата процедура за свързване на всеки допълнителен приемник (установява се в режим за самообучение) към последния в поредицата (бутон

 се установява в положение I).

Приемниците се свързват последователно.

Ето защо е необходимо всички приемници във веригата непрекъснато да имат захранване — това осигурява нормално препредаване на сигнала.

## Деактивиране на режима на усилване на сигнала

Установете превключвателя  на избрания приемник в положение 0. При натискане на бутона този приемник няма да препредава сигнала на следващите приемници във веригата и те няма да звънят.

## Монтиране на звънеца (приемника)

1. Звънецът е предназначен само за работа на закрито и се захранва с 3 бр. батерии 1,5 V тип AA.
2. Обхватът на действие (максимум 180 m) зависи от местните условия, например от броя на стените през които преминава сигналът, от наличието на метални каси на врати и от други елементи, които влияят върху разпространяването на радиосигнали (използване на други устройства, които излъчват радиосигнал с близка честота, например безжични термометри, устройства за дистанционно отваряне на врати и други). Тези фактори могат драстично да намалят обхвата на действие.

## Откриване и отстраняване на неизправности

Звънецът не звъни:

- Звънецът може да е извън обхвата.
  - Променете разстоянието между бутона и звънеца; обхватът на действие зависи от местните условия.
- Батерията на бутона може да е разредена.
  - Сменете батерията. Спазвайте правилната полярност. Свържете отново бутона със звънеца.
- Звънецът няма захранване. Батериите на звънеца може да са разредени.
  - Сменете батериите. Спазвайте правилната полярност. Свържете отново бутона със звънеца.

## Обслужване и поддръжка

Безжичният звънец е деликатно електронно устройство. Поради това е необходимо да се спазват следните предпазни мерки:

- Звънецът (приемникът) е предназначен за използване само на закрито, в сухи помещения.
- Периодично проверявайте работата на бутона на звънеца и своевременно сменяйте батериите. Използвайте само качествени алкални батерии 1,5 V с предписаните параметри.
- Не използвайте зареждащи се батерии 1,2 V, тъй като с тях безжичната връзка може да не функционира.
- Ако предстои продължително да не използвате звънеца, извадете батерията от бутона.

- Не хвърляйте батериите в огъня, не ги разглобявайте и не ги свързвайте нахъсо.
- Съхранявайте на място, недостъпно за деца. Поглъщането може да доведе до химическо отравяне, перфорация на меките тъкани и смърт. Тежко отравяне може да настъпи в рамките на два часа от неприятностите. Потърсете незабавно медицинска помощ.
- Пазете звънеца от прекомерни вибрации и силни удари.
- Не подлагайте звънеца на въздействието на високи температури, пряка слънчева светлина и голяма влажност.
- Почиствайте звънеца с леко навлажнена кърпа и малко количество миещ препарат; Не използвайте силнодействащи препарати за почистване или разтворители.

Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени способности, както и липсата на опит или познания не им позволяват да го използват по безопасен начин. Такива лица трябва да бъдат инструктирани как да използват устройството и да са под надзора на лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата не бива да остават без наблюдение и да си играят с уреда.

С настоящото EMOS spol. s r. o. декларира, че този тип радиосъоръжение P5763RN е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.emos.eu/download>.

## FR|BE | Carillon sans fil de rechange & prolongateur de portée

### Utilisation :

A) peut être utilisé sous forme de carillon de rechange/complémentaire pour le bouton P5760T/le set de carillon P5760, P5763, P5760N, P5763N

ou

B) peut être utilisé sous forme de prolongateur de portée.

Afin de pouvoir utiliser correctement ce carillon sans fil, il est important que vous lisiez attentivement la présente notice.

### Spécifications

Portée du signal : jusqu'à 180 m à l'air libre (dans un espace construit, elle pourra tomber à 20 % de cette valeur)

Bouton : étanche ; indice de protection IP44

Appariement du carillon aux boutons : fonction de «self-learning» (génère son propre code d'appariement)

Capacité d'appariement : au maximum 8 boutons par carillon

Nombre de mélodies : 16

Fréquence de la transmission : 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Alimentation du carillon : 3 piles de 1,5 V de type AA

Alimentation du bouton : 1 pile de 3 V (de type CR2032)

Contenu des fournitures : ruban adhésif double face, vis

**Description du carillon & du prolongateur de portée**, voir la Fig. 1

1 – diode LED du carillon

2 – baffle

3 – bouton du mode de fonctionnement du carillon

4 – bouton de réglage du volume

5 – bouton du «repeater» (répéteur de signal)

6 – orifice de suspension au mur

7 – compartiment destiné aux piles

**Description du bouton (ne fait pas partie des fournitures)**, voir la Fig. 2

A – pile

B – bouton permettant de changer de mélodie/effacement de la mémoire des boutons appariés

C – bouton du carillon/diode LED

**Ouverture du carter arrière du bouton**, voir la Fig. 3

## RÉGLAGES GÉNÉRAUX

### Sélection de la mélodie du carillon

La mélodie du carillon pourra être modifiée à tout moment (à l'exception de la période durant laquelle le carillon se trouve en mode de «self-learning»).

Le fait de changer de mélodie n'impactera pas l'appariement entre le bouton et le carillon.

1. Retirer la partie arrière du carter en insérant un tournevis dans l'orifice se trouvant sur le côté du bouton.
2. Sur le circuit imprimé du bouton, appuyer de manière répétée sur le bouton B. Chaque fois que vous appuierez sur le bouton, vous entendrez une nouvelle mélodie.
3. Afin de pouvoir identifier plus facilement l'endroit où se trouve le bouton, il est possible de régler une mélodie différente sur chaque bouton apparié.
4. Remonter le bouton.

## Réglage du volume du carillon

Appuyer de manière répétée sur le bouton  qui se trouve sur le côté du carillon.

Chaque fois que vous appuierez sur le bouton, vous réglerez un autre niveau de volume et ce, en fonction de la boucle suivante :

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

## Réglage du mode de sonnerie

Appuyer de manière répétée sur le bouton  qui se trouve sur le côté du carillon.

Chaque fois que vous appuierez sur le bouton, vous réglerez un autre mode de sonnerie :

1. Uniquement une signalisation sonore
2. Uniquement une signalisation optique
3. Signalisation sonore + optique

*Commentaire : Le mode par défaut est Signalisation sonore + optique.*

En cas de coupure de l'alimentation du carillon, ce mode se réglera automatiquement.

## Indication que la pile est plate dans le carillon & le prolongateur de portée

Si la diode LED rouge reste allumée de manière permanente sur le carillon, cela signifie que ses piles sont plates.

Remplacer les piles du carillon par des neuves le plus rapidement possible.

## UTILISATION EN TANT QUE CARILLON DE RECHANGE/ COMPLÉMENTAIRE

### Appariement du bouton au carillon

1. Retirer le carter arrière du bouton en insérant un tournevis dans l'orifice se trouvant sur le côté du bouton – voir la «Fig. 3». Placer une pile de 3 V (de type CR2032) dans le bouton. Veiller à respecter la polarité de la pile (le pôle + doit être dirigé vers le haut) !
2. Introduire 3 piles de 1,5 V de type AA dans le compartiment destiné aux piles (n'utiliser que des piles alcalines), vous entendrez la mélodie «ding dong».

Le carillon se placera automatiquement en mode d'appariement «self-learning» et il y restera durant 60 secondes.

3. Durant ces 60 secondes, il conviendra d'appuyer sur le bouton que vous souhaitez apparier au carillon. Si le carillon capte le signal du bouton, la



mélodie retentira. Le bouton sera ainsi apparié et le mode de «self-learning» sera automatiquement interrompu.

4. Si vous souhaitez appairier plusieurs boutons, il sera nécessaire de répéter la procédure pour chacun d'entre eux et ce, du point 1 au point 3.

*Commentaire : Avant d'appairier les différents boutons, il est nécessaire de placer le carillon en mode de «self-learning» – pour ce faire, retirer et réintroduire les 3 piles de 1,5V de type AA.*

Au total, vous pourrez ainsi appairier un maximum de 8 boutons par carillon.

*Commentaire : En cas de coupure de courant, le carillon est équipé d'une mémoire intérieure dans laquelle les codes des boutons actuellement appariés sont sauvegardés. Lorsque le courant sera revenu, le carillon se placera automatiquement en mode de «self-learning» et ce, durant 60 secondes. Si aucun signal n'est réceptionné durant ces 60 secondes (aucun nouvel appariement n'est réalisé), une fois que le mode de «self-learning» sera terminé, le carillon chargera automatiquement les codes des boutons ayant été précédemment appariés. Une fois que le courant sera revenu, il ne sera donc pas nécessaire de reprocéder à leur appariement.*

### **Effacement de la mémoire des boutons appariés**

1. Retirer le carter arrière du bouton en insérant un tournevis dans l'orifice se trouvant sur le côté du bouton.
2. Placer le carillon en mode d'appariement – pour ce faire, retirer et réintroduire la pile – vous entendrez une mélodie.
3. Dans les 60 secondes qui suivent le moment où vous avez introduit la pile dans le carillon, appuyer sur le bouton B qui se trouve dans le compartiment destiné aux piles du bouton. La diode LED de signalisation clignotera sur le bouton et sur le carillon et vous entendrez une mélodie. La mémoire de TOUS les boutons appariés sera ainsi effacée.
4. Remonter le bouton.

### **UTILISATION EN TANT QUE PROLONGATEUR DE PORTÉE**

Si le carillon est trop éloigné du bouton ou s'il est installé à proximité d'une source de perturbations électromagnétiques, la transmission du signal peut ne pas être fiable.


Le mode de prolongateur de portée vous permettra alors de prolonger la portée du carillon.

#### **Réglages du mode «Prolongateur de portée»**

Appairier tout d'abord le kit basique composé du récepteur (le premier du groupe) + le bouton.

Placer le nouveau récepteur (le second du groupe) en mode de «self-learning» – pour ce faire, y introduire 3 piles de 1,5V de type AA.

Le nouveau récepteur restera en mode d'appariement durant 60 secondes.

Sur le premier récepteur, placer le bouton  dans la position «1». Le récepteur enverra un signal au second récepteur.


Le second récepteur réceptionnera le signal et la diode LED clignotera/la mélodie sera jouée. Les deux récepteurs sont maintenant connectés.

La prochaine fois que vous appuierez sur le bouton extérieur, le premier récepteur jouera la mélodie, transférera ensuite le signal au deuxième récepteur qui jouera, lui aussi, la mélodie.

Lorsqu'ils sonneront, tous les récepteurs appariés joueront la même mélodie.

Lors de l'envoi du signal au récepteur suivant, l'activation du mode «Repeater» est indiquée par le fait que la diode LED rouge clignote.


Il sera ainsi possible d'apparier un nombre infini de récepteurs en mode «Repeater».

Lors de l'appariement de chaque nouveau récepteur, il conviendra de répéter la même procédure sur le nouveau récepteur (activation du mode d'appariement) et sur le dernier récepteur du groupe (placer son bouton  dans la position «1»).

Tous les récepteurs appariés sont connectés en parallèle.

Pour que la fonction «Prolongateur de portée» fonctionne correctement, il est donc indispensable que tous les récepteurs appariés soient constamment alimentés.

### Désactivation du mode «Prolongateur de portée»

Sur le récepteur que vous souhaitez désactiver, placer le bouton  dans la position «0».

Lorsque quelqu'un sonnera, ce récepteur ne transférera plus le signal aux autres récepteurs appariés qui se trouvent derrière lui – ces récepteurs ne sonneront pas.

### Installation du carillon (récepteur)

1. Ce carillon n'a été conçu que pour être utilisé à l'intérieur, il est alimenté par 3 piles de 1,5V de type AA.
2. La portée du signal de l'émetteur (max. 180 m) est impactée par les conditions locales. Elle dépendra par exemple du nombre de murs que le signal doit traverser, de la présence éventuelle de chambranles de portes métalliques et/ou d'autres éléments qui peuvent impacter la transmission d'un signal radio (présence d'autres appareils radio fonctionnant avec une fréquence similaire, par exemple des thermomètres sans fil, des

télécommandes de portail, etc.). En présence de tels facteurs, la portée de la transmission peut rapidement baisser.

## Résolution des problèmes

Le carillon ne sonne pas :

- Le carillon peut se trouver hors de portée du signal.
  - Modifier la distance qui sépare le bouton du carillon du carillon. La portée peut également être impactée par les conditions locales.
- La pile qui se trouve dans le bouton du carillon peut être plate.
  - Remplacer la pile tout en respectant la polarité de la pile. Appuyer une nouvelle fois le bouton au carillon.
- Le carillon n'est pas correctement alimenté. Il est possible que les piles du carillon sont plates.
  - Remplacer les piles tout en respectant la polarité des piles. Appuyer une nouvelle fois le bouton au carillon.

## Entretien et maintenance

Ce carillon digital sans fil est un dispositif électronique sensible, il sera donc nécessaire de respecter les mesures et consignes suivantes :

- Le carillon (récepteur) n'a été conçu que pour être utilisé à l'intérieur, dans des locaux secs.
- Vérifier de temps en temps que le bouton du carillon fonctionne correctement et remplacer les piles suffisamment à temps. N'utiliser que des piles alcalines de 1,5 V, de qualité et ayant les paramètres prescrits.
- Ne pas utiliser des piles rechargeables de 1,2V, elles pourraient provoquer un dysfonctionnement de la connexion sans fil.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre carillon durant une longue période, il conviendra de retirer la pile du bouton du carillon.
- Ne pas exposer le bouton ni le carillon à des chocs ou des coups importants.
- Ne pas jeter les piles au feu, ne pas les démonter ni les court-circuiter.
- Tenir hors de portée des enfants. L'ingestion peut entraîner un empoisonnement chimique, une perforation des tissus mous et la mort. Un empoisonnement grave peut se produire dans les deux heures qui suivent le problème. Consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas exposer le bouton ni le carillon à des températures élevées, au rayonnement solaire direct ou à l'humidité.
- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux humide avec un peu de savon, ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ni de solvants.

- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qu'une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de les empêcher de jouer avec cet appareil.

Par la présente, EMOS spol. s r. o. déclare que l'équipement radio de type P5763RN est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante: <http://www.emos.eu/download>.

## IT | Campanello senza fili di ricambio & ripetitore di segnale

### Utilizzo:

A) può essere utilizzato come campanello di riserva/aggiuntivo per il pulsante P5760T/set del campanello P5760, P5763, P5760N, P5763N

oppure

B) può essere utilizzato come ripetitore di segnale.

Leggere attentamente le istruzioni per utilizzare correttamente il campanello senza fili.

### Specifiche

Portata di trasmissione: fino a 180 m in spazio aperto (in aree edificate può scendere fino a un quinto)

Pulsante: impermeabile; protezione IP44

Abbinamento del campanello con i pulsanti: funzione di "self-learning" (generazione di un proprio codice di abbinamento)

Capacità di abbinamento: max. 8 pulsanti per 1 campanello

Numero di suonerie: 16

Frequenza di trasmissione: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Alimentazione del campanello: 3 batterie AA da 1,5 V

Alimentazione del pulsante: 1 batteria da 3 V (tipo CR2032)

In dotazione: nastro biadesivo, viti

### Descrizione del campanello & del ripetitore di segnale, cfr. Fig. 1

1 – diodo LED del campanello

2 – altoparlante

3 – pulsante della modalità della suoneria

4 – pulsante di regolazione del volume

5 – pulsante repeater (ripetitore di segnale)

6 – foro per appendere al muro

7 – vano batteria

**Descrizione del pulsante (non in dotazione), cfr. fig. 2**

A – batteria

B – pulsante per cambiare la suoneria/cancellare la memoria dei pulsanti accesi

C – pulsante di chiamata/diodo a LED

**Apertura del coperchio posteriore del pulsante, cfr. Fig. 3**

## IMPOSTAZIONI GENERALI

### Selezione della suoneria

La modifica della suoneria può essere eseguita in qualsiasi momento (tranne quando il campanello è in modalità self-learning).

La modifica della suoneria non influenza l'abbinamento del pulsante al campanello.

1. Rimuovere il retro del coperchio attraverso il foro sul fianco del pulsante utilizzando un cacciavite.
2. Sul circuito stampato del pulsante, premere ripetutamente il pulsante B, ad ogni pressione verrà riprodotta una suoneria diversa.
3. È possibile impostare una suoneria diversa su ogni pulsante abbinato per identificare più facilmente dove si trova il pulsante.
4. Rimontare il pulsante.

### Impostazione del volume della suoneria

Premere ripetutamente il pulsante  situato sul fianco del campanello.

Ogni pressione imposterà un livello di volume diverso nell'ordine:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

### Impostazione della modalità della suoneria

Premere ripetutamente il pulsante  situato sul fianco del campanello.

Ad ogni pressione si imposta una diversa modalità di suoneria:

1. Solo segnalazione acustica
2. Solo segnalazione ottica
3. Segnalazione acustica + ottica

*Nota: La modalità di suoneria predefinita è Segnalazione acustica + ottica.*

Questa modalità viene impostata automaticamente quando l'alimentazione del campanello si interrompe.

## **Indicazione di batteria scarica nel campanello & ripetitore di segnale**

Se sul campanello il LED rosso si accende, le batterie sono scariche.

Sostituire le batterie del campanello con altre nuove il prima possibile.

## **UTILIZZO COME CAMPANELLO DI RISERVA/AGGIUNTIVO**

### **Abbinamento del pulsante al campanello**

1. Rimuovere il retro del coperchio del pulsante attraverso il foro sul fianco utilizzando un cacciavite cfr. "Fig. 3". Inserire nel pulsante una batteria da 3 V, tipo CR2032. Assicurarsi che la polarità della batteria inserita sia corretta (+ la polarità in alto)!
2. Inserire 3 batterie AA da 1,5 V (utilizzare solo batterie alcaline) nel vano batterie del campanello, verrà riprodotta la suoneria "ding dong". Il campanello entra automaticamente nella modalità "self-learning", che dura 60 secondi.
3. Durante questi 60 secondi, premere il pulsante da abbinare al campanello. Se il campanello capta il segnale dal pulsante, viene emessa una suoneria, il pulsante viene abbinato al campanello e la modalità di self-learning si interrompe automaticamente.
4. Per abbinare più pulsanti, ripetere la procedura nei punti da 1 a 3 per ogni pulsante.

*Nota: Prima di abbinare ciascun pulsante, è necessario mettere il campanello in modalità di self-learning – estrarre e reinserire le 3 batterie da 1,5 AA.*

In questo modo è possibile abbinare fino a 8 pulsanti per un campanello.

*Nota: In caso di interruzione dell'alimentazione, il campanello contiene una memoria interna che memorizza i codici dei pulsanti attualmente abbinati.*

*Quando si ripristina l'alimentazione del campanello, la modalità "self-learning" si avvia automaticamente per 60 secondi. Tuttavia, se non viene captato nessun segnale entro questi 60 secondi (non viene effettuato un nuovo abbinamento), il campanello caricherà automaticamente i codici dei pulsanti abbinati precedenti dopo la fine della modalità di "self-learning". Pertanto, non è necessario eseguire nuovamente l'abbinamento dopo un'interruzione di corrente.*

### **Cancellazione della memoria dei pulsanti abbinati**

1. Rimuovere il retro del coperchio del pulsante attraverso il foro sul fianco utilizzando un cacciavite.
2. Portare il campanello in modalità di abbinamento – rimuovere e reinserire le batterie, viene riprodotta la suoneria.
3. Entro 60 secondi dall'inserimento delle batterie nel campanello, premere il pulsante B nel vano batteria del pulsante, il LED di segnalazione sul

pulsante e il campanello lampeggerà e viene riprodotta la suoneria. La memoria di TUTTI i pulsanti abbinati verrà cancellata.

4. Rimontare il pulsante.

## UTILIZZO COME RIPETITORE DI SEGNALE

Nel caso in cui il campanello sia troppo lontano dal pulsante o vi sia una fonte di interferenza elettromagnetica nelle vicinanze, la trasmissione del segnale potrebbe non essere affidabile.

La modalità ripetitore di segnale serve per estendere la portata del campanello.

### Impostazione della modalità del ripetitore di segnale

Per prima cosa abbinare il ricevitore del set base (1° in sequenza) + il pulsante. Portare il nuovo ricevitore (2° in sequenza) in modalità di self-learning – inserire 3 batterie da 1,5 V AA.

Il nuovo ricevitore sarà in modalità di abbinamento per 60 secondi.

Sul primo ricevitore, portare il pulsante  in posizione I, il ricevitore invia un segnale al secondo ricevitore.


Il secondo ricevitore riceve il segnale e lampeggia il LED/suona la suoneria, i due ricevitori sono collegati.

Adesso premendo il pulsante esterno il primo ricevitore suona per primo, che invia il segnale al secondo ricevitore, e anche questo suona.

Tutti i ricevitori abbinati suoneranno la stessa suoneria.

Il LED rosso lampeggiante indica la modalità repeater quando il segnale è inviato a un altro ricevitore.

In questo modo è possibile abbinare un numero illimitato di ricevitori in modalità repeater.

Quando si abbina ogni altro ricevitore ripetere la stessa procedura per il nuovo ricevitore (attivazione della modalità di abbinamento) e per ogni successivo ricevitore in sequenza (commutazione del pulsante  in posizione I).

Tutti i ricevitori abbinati sono collegati in sequenza.

Per il corretto funzionamento del ripetitore di segnale è quindi necessario che ogni ricevitore abbinato sia alimentato durante tutto il periodo di funzionamento.

### Disattivazione della modalità ripetitore di segnale

Portare il pulsante  in posizione 0 sul ricevitore selezionato.

Quando squilla il ricevitore non trasmette nessun segnale agli altri ricevitori in sequenza – non suoneranno.

### Installazione del campanello (ricevitore)

1. Il campanello è inteso solo per uso interno, è alimentato da 3 batterie AA da 1,5 V.

2. La portata di trasmissione (max. 180 m) risente delle condizioni locali, ad esempio del numero di pareti che il segnale deve attraversare, dei telai metallici delle porte e di altri elementi che influenzano la trasmissione del segnale radio (presenza di altri dispositivi radio che operano a una frequenza simile, per esempio termometri senza fili, comandi di cancelli ecc.). La portata della trasmissione può diminuire rapidamente a causa di questi fattori.

## Risoluzione dei problemi

Il campanello non suona:

- Il campanello potrebbe essere fuori portata.
  - Regolare la distanza tra il pulsante del campanello e il campanello, la portata può risentire delle condizioni locali.
- La batteria nel pulsante del campanello potrebbe essere scarica.
  - Sostituire la batteria assicurandosi che la polarità della batteria inserita sia corretta. Effettuare nuovamente l'abbinamento del pulsante al campanello.
- Il campanello di casa non è alimentato. Le batterie del campanello potrebbero essere scariche.
  - Sostituire le batterie assicurandosi che la polarità delle batterie inserite sia corrette. Effettuare nuovamente l'abbinamento del pulsante al campanello.

## Cura e manutenzione

Il campanello di casa digitale senza fili è un dispositivo elettronico sensibile, osservare quindi le seguenti precauzioni:

- Il campanello (ricevitore) è destinato esclusivamente all'uso in interni in aree asciutte.
- Di tanto in tanto controllare il funzionamento del pulsante del campanello e sostituire tempestivamente le batterie. Utilizzare solo batterie alcaline di buona qualità da 1,5 V con i parametri prescritti.
- Non utilizzare batterie ricaricabili da 1,2 V, potrebbero causare il malfunzionamento della connessione senza fili.
- Se non si utilizza il campanello per molto tempo, rimuovere la batteria dal pulsante del campanello.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non smontarle e non metterle in cortocircuito.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione può provocare avvelenamento chimico, perforazione dei tessuti molli e morte. L'avve-



lenamento grave può verificarsi entro due ore dal problema. Rivolgersi immediatamente a un medico.

- Non esporre il pulsante e il campanello a urti e colpi eccessivi.
- Non esporre il pulsante e il campanello a temperature eccessive, alla luce diretta del sole o all'umidità.
- Per la pulizia, utilizzare un panno leggermente umido con un po' di detergente, non utilizzare detersivi aggressivi o solventi.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) le cui incapacità fisiche, sensoriali o mentali o la cui mancanza di esperienza o di conoscenze impediscono loro di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso di questo apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. È necessario tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Con la presente, EMOS spol. s r. o. dichiara che l'apparecchiatura radio tipo P5763RN è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <http://www.emos.eu/download>.

## NL | Vervangende draadloze deurbel & signaalverlenger

### **Gebruik:**

A) kan worden gebruikt als reserve/bijkomende bel voor P5760T knop/belset P5760, P5763, P5760N, P5763N

of

B) kan worden gebruikt als signaalverlenger.

Om de draadloze deurbel correct te gebruiken, lees de handleiding zorgvuldig door.

### **Specificatie**

Zendbereik: tot 180 m in open ruimte (in ingerichte ruimte kan dit dalen tot een vijfde)

Knop: waterdicht; dekking IP44

Koppeling van de deurbel met de knoppen: "self-learning" functie (genereer je eigen koppelingscode)

Koppelingscapaciteit: maximaal 8 knoppen per 1 bel

Aantal melodieën: 16

Frequentie van de transmissie: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Voeding van de bel: 3× 1,5 V AA batterij

Voeding van de knop: batterij 1× 3 V (CR2032)

Meegeleverd: dubbelzijdige plakband, schroeven

**Beschrijving van de bel & signaalverlenger**, zie fig. 1

- 1 – bel LED
- 2 – luidspreker
- 3 – belsignaalknop
- 4 – knop voor volume-instelling
- 5 – repeater-knop (signaalherhaler)
- 6 – gat om op te hangen aan de wand
- 7 – batterijvak

**Beschrijving van de knop (niet meegeleverd)**, zie fig. 2

- A – batterij
- B – knop om de melodie te wijzigen/het geheugen van de gekoppelde knoppen te wissen
- B – belsignaalknop/LED-diode

**Openen van de achterkant van de knop**, zie fig. 3

## ALGEMENE INSTELLING

### Een ringtone kiezen

U kunt de ringtone te allen tijde wijzigen (behalve wanneer de deurbel in de self-learning modus staat).

De koppeling van de knop met de bel wordt niet beïnvloed door de wijziging van de melodie.

1. Verwijder met een schroevendraaier de achterkant van het knopdeksel via de opening aan de zijkant.
2. Druk herhaaldelijk op knop B op de printplaat van de knop, elke druk zal een andere melodie produceren.
3. Op elke gekoppelde knop kan een andere melodie worden ingesteld, zodat gemakkelijker kan worden vastgesteld waar de knop zich bevindt.
4. Zet de knop weer in elkaar.

### Instellen van het ringtone volume

Druk herhaaldelijk op de knop  aan de zijkant van de deurbel.

Bij elke druk op de knop wordt achtereenvolgens een ander volumenniveau ingesteld:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

### De ringtone-modus instellen

Druk herhaaldelijk op de knop  aan de zijkant van de deurbel.

Elke druk op de knop stelt een andere ringtone-modus in:

1. Alleen akoestische signalering

2. Alleen optische signalering
3. Akoestische + optische signalering

*Opmerking: De standaardmodus van de deurbel is akoestische + optische signalering.*

Deze modus wordt automatisch ingesteld als de voeding van de deurbel wordt onderbroken.

### **Lege batterij indicatie in deurbel & signaalverlenger**

Als de rode LED op de deurbel permanent brandt, zijn de batterijen bijna leeg. Vervang de batterijen in de deurbel zo snel mogelijk door nieuwe.

## **GEBRUIK ALS RESERVE/EXTRA DEURBEL**

### **De knop koppelen met de bel**

1. Verwijder met een schroevendraaier de achterkant van het knopdeksel via de opening aan de zijkant zie fig. 3. Plaats een 3 V batterij, type CR2032, in de knop. Let op de juiste polariteit van de geplaatste batterij (+ polariteit bovenaan)!
2. Plaats 3× 1,5 V AA-batterijen (gebruik alleen alkaline batterijen) in het batterijvak van de deurbel, de melodie "ding dong" zal klinken. De deurbel gaat in de "self-learning" modus, die 60 seconden duurt.
3. Druk gedurende deze 60 seconden op de knop, die u wilt koppelen met de deurbel. Als de deurbel een signaal van de knop oppikt, klinkt de melodie, wordt de knop aan de deurbel gekoppeld en wordt de self-learning modus automatisch verlaten.
4. Om meerdere knoppen te koppelen, herhaalt u de procedure vanaf stap 1 tot 3 voor elke knop.

*Opmerking: Voordat elke knop wordt gekoppeld, moet de deurbel in de self-learning modus worden gezet – verwijder en plaats 3× 1,5 V AA-batterijen.*

U kunt op deze manier maximaal 8 knoppen op 1 bel achter elkaar koppelen.

*Opmerking: Bij stroomuitval bevat de deurbel een intern geheugen dat de codes van de momenteel gekoppelde knoppen opslaat. Wanneer de deurbel weer stroom krijgt, start de "self-learning" modus automatisch gedurende 60 seconden. Als echter gedurende deze 60 seconden geen signaal wordt ontvangen (er wordt niet opnieuw gekoppeld), zal de deurbel automatisch de codes van de eerder gekoppelde knoppen laden nadat de "self-learning" modus is afgelopen. Daarom is het niet nodig de koppeling opnieuw uit te voeren na een stroomuitval.*

### **Wissen van het geheugen van gekoppelde knoppen**

1. Verwijder met een schroevendraaier de achterkant van het knopdeksel via de opening aan de zijkant.

2. Zet de deurbel in de koppelstand – verwijder en plaats de batterijen opnieuw – de melodie zal klinken.
3. Druk binnen 60 seconden op knop B in het batterijvak van de knop, de signaal-LED op de knop en de bel knippert en er klinkt een melodie. Het geheugen van ALLE gekoppelde knoppen wordt gewist.
4. Zet de knop weer in elkaar.

## **GEBRUIK ALS SIGNAALVERLENGER**

Als de deurbel zich te ver van de knop bevindt of als er een bron van elektromagnetische interferentie in de buurt is, kan de signaaloverdracht onbetrouwbaar zijn. De modus van signaalverlenger wordt gebruikt om het bereik van de deurbel te vergroten.

### **Instellen van de signaalverlenger-modus**

Koppel eerst de basisset ontvanger (eerste in volgorde) + knop.

Zet de nieuwe ontvanger (tweede in volgorde) in de self-learning modus – plaats 3× 1,5 V AA-batterijen.

De nieuwe ontvanger zal gedurende 60 seconden in de koppelingsmodus staan.

Zet op de eerste ontvanger de knop  in stand I, de ontvanger zendt het signaal naar de tweede ontvanger.


De andere ontvanger ontvangt het signaal en de LED flitst/klinkt een melodie, beide ontvangers zijn aangesloten.

Wanneer de buitenknop wordt ingedrukt, rinkelt eerst de eerste ontvanger, die het signaal doorstuurt naar de tweede ontvanger, die ook rinkelt.

Alle gekoppelde ontvangers spelen dezelfde melodie als ze luiden.

De repeater-modus wordt aangegeven door een knipperende rode LED wanneer het signaal naar de volgende ontvanger wordt gestuurd.

Op deze manier kan een onbeperkt aantal ontvangers worden gekoppeld in de repeater-modus.

Bij het koppelen van elke extra ontvanger herhaalt u dezelfde procedure voor de nieuwe ontvanger (activeren van de koppelingsmodus) en de laatste ontvanger in de rij (de knop  in stand I zetten).

Alle gekoppelde ontvangers zijn parallel geschakeld.

Voor een goede werking van de signaalverlenger is het daarom noodzakelijk dat elke gekoppelde ontvanger te allen tijde van stroom wordt voorzien.

### **Deactiveren van de signaalverlenger-modus**

Zet de knop  op de geselecteerde ontvanger in de 0-stand.

Wanneer de ontvanger rinkelt, stuurt hij het signaal niet door naar andere gekoppelde ontvangers in de rij – zij rinkelen niet.

## Installatie van de deurbel (ontvanger)

1. De deurbel is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis en wordt gevoed door 3× 1,5 V AA-batterijen.
2. Het zendbereik wordt (max. 180 m) beïnvloed door plaatselijke omstandigheden, zoals het aantal muren waar het doorheen moet, metalen deurkozijnen en andere elementen die de overdracht van het radiosignaal beïnvloeden (aanwezigheid van andere radioapparaten die op een soortgelijke frequentie werken, zoals draadloze thermometers, deurautomaten, enz.). Het zendbereik kan door deze factoren sterk afnemen.

## Problemen oplossen

De bel rinkelt niet:

- De bel kan buiten bereik zijn.
  - Verander de afstand tussen de deurbelknop en de deurbel, het bereik kan worden beïnvloed door plaatselijke omstandigheden.
- De batterij in de belknop kan leeg zijn.
  - Vervang de batterij en let daarbij op de juiste polariteit van de geplaatste batterij. Koppel de knop opnieuw aan de deurbel.
- De deurbel heeft geen stroom. Er kunnen lege batterijen in de deurbel zitten.
  - Vervang de batterijen en let daarbij op de juiste polariteit van de geplaatste batterijen. Koppel de knop opnieuw aan de deurbel.

## Zorg en onderhoud

Draadloze digitale deurbel is een gevoelig elektronisch apparaat, en daarom moeten de volgende voorzorgsmaatregelen worden genomen:

- De bel (ontvanger) is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis in droge ruimten.
- Controleer af en toe de werking van de deurbel en vervang tijdig de batterijen. Gebruik alleen 1,5V alkaline batterijen van hoge kwaliteit met de voorgeschreven parameters.
- Gebruik geen oplaadbare 1,2V batterijen, deze kunnen de draadloze verbinding verstoren.
- Als u de deurbel lange tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterij uit de belknop.
- Batterijen niet in het vuur gooien, demonteren of kortsluiten.
- Buiten het bereik van kinderen houden. Inslikken kan leiden tot chemische vergiftiging, perforatie van weke delen en de dood. Ernstige vergiftiging kan optreden binnen twee uur na problemen. Zoek onmiddellijk medische hulp.
- Stel de knop en de bel niet bloot aan buitensporige schokken en stoten.

- Stel de knop en de bel niet bloot aan te hoge temperaturen en direct zonlicht of vocht.
- Voor het reinigen gebruik een vochtig doekje met een beetje afwasmiddel, gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen, dat zij niet met het apparaat spelen.

Hierbij verklaart EMOS spol. s r. o. dat de radioapparatuur van het type P5763RN in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <http://www.emos.eu/download>.

## ES | Timbre inalámbrico de recambio & repetidor de señal

### Uso:

A) se puede utilizar como un timbre de recambio/adicional para el interruptor P5760T/kit del timbre P5760, P5763, P5760N, P5763N

o

B) se puede utilizar como un repetidor de la señal.

Para el uso correcto del timbre inalámbrico lea atentamente el manual de instrucciones.

### Especificaciones

Alcance de la emisión: hasta 180 m en espacio libre (en espacios edificados puede disminuir hasta una quinta parte)

Interruptor: resistente al agua; protección IP44

Vinculación del timbre con los interruptores: función "self-learning" (genera su propio código de vinculación)

Capacidad de vinculación: máximo 8 interruptores por 1 timbre

Número de tonos: 16

Frecuencia de transmisión: 433,92 MHz, 10 mW PRA máx.

Alimentación del timbre: 3 pilas de 1,5 V AA

Alimentación del interruptor: 1 pila de 3 V (tipo CR2032)

Incluido en la entrega: cinta de doble cara, tornillos

## Descripción del timbre & repetidor de señal, ver figura 1

- 1 – diodo LED del timbre
- 2 – altavoz
- 3 – botón del modo de llamada
- 4 – botón de ajustes de volumen
- 5 – botón repeater (repetidor de la señal)
- 6 – agujeros para colgar en la pared
- 7 – espacio para las pilas

## Descripción del interruptor (no está incluido en el paquete), ver figura 2

- A – pila
- B – botón para cambiar el tono/borrar la memoria de los interruptores vinculados
- C – botón de llamada del timbre/diodo LED

## Como abrir la tapa trasera del interruptor, ver figura 3

## AJUSTES GENERALES

### Selección del tono de llamada

El tono de llamada se puede cambiar en cualquier momento (excepto cuando el timbre está en el modo self-learning).

El cambio de tono no afecta la vinculación del interruptor con el timbre.

1. Con un destornillador quite la tapa trasera del interruptor con la ayuda de la abertura lateral.
2. En el circuito impreso del interruptor pulse repetidamente el botón B, con cada pulsación sonará un tono diferente.
3. En cada interruptor vinculado se puede ajustar otro tono para identificar mejor el lugar donde está ubicado el interruptor.
4. Vuelva a montar el interruptor.

### Ajustes del volumen del tono de llamada

Pulse repetidamente el botón  en el lateral del timbre.

Cada vez que pulse, se seleccionará otro nivel de volumen, en este orden:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

### Ajustes del modo de llamada

Pulse repetidamente el botón  en el lateral del timbre.

Cada vez que pulse el botón se seleccionará un modo de llamada diferente:

1. Solo señal acústica
2. Solo señal óptica
3. Señal acústica + óptica

*Nota: El modo original de llamada es Señal acústica y óptica.*

Este modo se ajustará por defecto si hay un corte en la alimentación del timbre.

## Indicador de batería baja del timbre & repetidor de señal

Si en el timbre se queda encendido el diodo LED rojo, las pilas están agotadas. Cambie las pilas del timbre por unas nuevas lo antes posible.

## USO COMO TIMBRE DE RECAMBIO/ADICIONAL

### Vinculación del interruptor con el timbre

1. Con un destornillador quite la tapa trasera del interruptor con la ayuda de la abertura lateral ver "figura 3". Inserte una pila de 3 V, tipo CR2032, en el interruptor. ¡Vigile que la polaridad de la pila insertada sea correcta (polaridad + arriba)!
2. Inserte en el compartimento para las pilas del timbre 3 pilas de 1,5 V AA (utilice solo pilas alcalinas), sonará el tono "ding dong". El timbre pasará de manera automática al modo "self-learning" que dura 60 segundos.
3. Durante estos 60 segundos pulse el interruptor que quiere vincular con el timbre. Si el timbre recibe una señal del interruptor, sonará la melodía. El interruptor está vinculado con el timbre y el modo "self-learning" finaliza automáticamente.
4. Para vincular varios interruptores repita los pasos de los puntos 1 hasta 3 para cada interruptor.

*Nota: Antes de vincular cada interruptor hay que cambiar el timbre al modo self-learning – quitar y volver a introducir las 3 pilas de 1,5 V AA.*

De esta manera puede vincular sucesivamente hasta un máximo de 8 interruptores por un timbre.

*Nota: En caso de corte de la corriente eléctrica el timbre tiene una memoria interna que guarda los códigos de los interruptores actualmente vinculados. Cuando se restaura la alimentación del timbre, el modo "self-learning" se activará automáticamente durante 60 segundos. Sin embargo, si durante estos 60 segundos no se recibe ninguna señal (no se realiza nueva vinculación), al finalizar el modo "self-learning" el timbre automáticamente guarda los códigos de los interruptores vinculados anteriormente. Así, después de un corte de electricidad no hace falta volver a repetir la vinculación.*

### Borrar la memoria de los interruptores vinculados

1. Con un destornillador quite la tapa trasera del interruptor con la ayuda de la abertura lateral.
2. Ponga el timbre en modo de vinculación – quite y vuelva a introducir las pilas – sonará el tono.
3. Durante los 60 segundos después de introducir las pilas en el timbre pulse el botón B en el espacio para las pilas del interruptor, el indicador LED



del interruptor y del timbre parpadearán y sonará el tono. La memoria de TODOS los interruptores vinculados se borrará.

4. Vuelva a montar el interruptor.

## USO COMO REPETIDOR DE LA SEÑAL

En caso de que el timbre esté demasiado lejos del interruptor o está cerca de una fuente de interferencia electromagnética, la transmisión de la señal puede ser poco fiable.

El modo de repetidor de la señal sirve para ampliar el alcance del timbre.

### Ajustes del modo repetidor de señal

Primero vincule el conjunto receptor base (el primero por orden) + el interruptor. Ponga en el modo self-learning un nuevo receptor (segundo por orden) – inserte 3 pilas de 1,5 V AA.

El receptor nuevo estará en el modo de vinculación durante 60 segundos.

En el primer receptor cambie el botón  a la posición I, el receptor enviará una señal al segundo receptor.

El segundo receptor aceptará la señal, parpadeará el LED/sonará el tono. Ambos receptores están vinculados.

Al pulsar después el interruptor exterior sonará primero el primer receptor, que reenviará la señal al segundo receptor que también sonará.

En caso de llamada, todos los receptores vinculados sonarán con el mismo tono.

Cuando se envía la señal a otro receptor, el modo repeater se indica con el parpadeo del LED rojo.


En el modo repeater se puede vincular así un número ilimitado de receptores.

Al vincular cada uno de los siguientes receptores repita los mismos pasos para el nuevo receptor (activación del modo de vinculación) y del último receptor en la fila (cambio del botón  a la posición I).

Todos los receptores vinculados están conectados en paralelo.

Para que el repetidor de la señal funcione correctamente es necesario que cada receptor vinculado esté alimentado durante todo el tiempo de funcionamiento.

### Desactivación del modo repetidor de señal

En el receptor seleccionado cambie el botón  a la posición 0.

Así en caso de llamada el receptor no reenviará la señal a otros receptores vinculados en la fila – no sonarán.

### Montaje del timbre (receptor)

1. El timbre está diseñado solo para uso interior, se alimenta con 3 pilas de 1,5 V AA.

2. En el alcance de la emisión (máximo 180 m) influyen las condiciones locales, por ejemplo, el número de las paredes que la señal tiene que atravesar, marcos de puertas metálicos y otros elementos que influyen en la transmisión de la señal de radio (la presencia de otros aparatos de radio que trabajan en una frecuencia parecida, como termómetros inalámbricos, mandos de puertas, etc.). El alcance de la emisión puede bajar de manera significativa por causa de la influencia de estos factores.

## Solución de problemas

El timbre no suena:

- Puede que el timbre esté fuera del alcance indicado.
  - Ajuste la distancia entre el interruptor del timbre y el timbre doméstico, el alcance puede estar afectado por las condiciones locales.
- La pila del interruptor del timbre puede estar agotada.
  - Cambie la pila y vigile que la polaridad al insertarla sea correcta. Realice una nueva vinculación del interruptor con el timbre.
- El timbre doméstico no tiene alimentación. La pila del timbre puede estar agotada.
  - Cambie las pilas y vigile que la polaridad al insertarlas sea correcta. Realice una nueva vinculación del interruptor con el timbre.

## Cuidado y mantenimiento

El timbre inalámbrico digital es un dispositivo electrónico sensible, por eso cumpla las siguientes medidas:

- El timbre (receptor) está diseñado solo para el uso interior en espacios secos.
- De vez en cuando verifique el correcto funcionamiento del interruptor y cambie las pilas a tiempo. Utilice solo pilas alcalinas de 1,5 V de buena calidad y con los parámetros prescritos.
- No utilice pilas recargables de 1,2V, pueden causar fallos en el funcionamiento de la conexión inalámbrica.
- Si lleva tiempo sin utilizar el timbre, quite la pila del interruptor del timbre.
- No arroje las pilas al fuego, no las desmonte ni las cortocircuite.
- Mantener fuera del alcance de los niños. La ingestión puede provocar intoxicación química, perforación de tejidos blandos y muerte. Puede producirse una intoxicación grave en las dos horas siguientes al problema. Acuda inmediatamente al médico.
- No exponga ni el interruptor ni el timbre a vibraciones e impactos.
- No exponga ni el interruptor ni el timbre a temperaturas elevadas, radiación solar directa o humedad.

- Para la limpieza, utilice un paño ligeramente húmedo con un poco de detergente. No utilice productos de limpieza o disolventes agresivos.
- Este aparato no está destinado para que lo utilicen personas (niños incluidos) cuya capacidad física, sensorial o mental, o su experiencia y conocimientos, no sean suficientes para utilizar el aparato de forma segura, a menos que lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre el uso adecuado del aparato por parte del responsable de su seguridad. Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el aparato.

Por la presente, EMOS spol. s r. o. declara que el equipo de radio tipo P5763RN cumple con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://www.emos.eu/download>.



# GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

# NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: Nadomestni brezžični zvonec in ojačevalnik signala

TIP: P5763RN

DATUM IZROČITVE

BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis:

EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92,  
3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija

tel: +386 8 205 17 21

e-mail: reklamacije@emos-si.si